



Bedienungsanleitung TR1200

(EN) **Manual Instructions**

(ES) **Manual Instruccione**

(DA) **Betjeningsvejledning**

(FR) **Instructions**

(RU) **Инструкции**

(SK) **Návod na obsluhu**

(NL) **Gebruiksaanwijzing**

(PT) **Manual Instruções**

(UK) **Посібник з експлуатації**

(IT) **Istruzioni per l'uso**

(PL) **Instrukcja**

(HU) **Használati útmutató**

(SV) **Instruktioner**

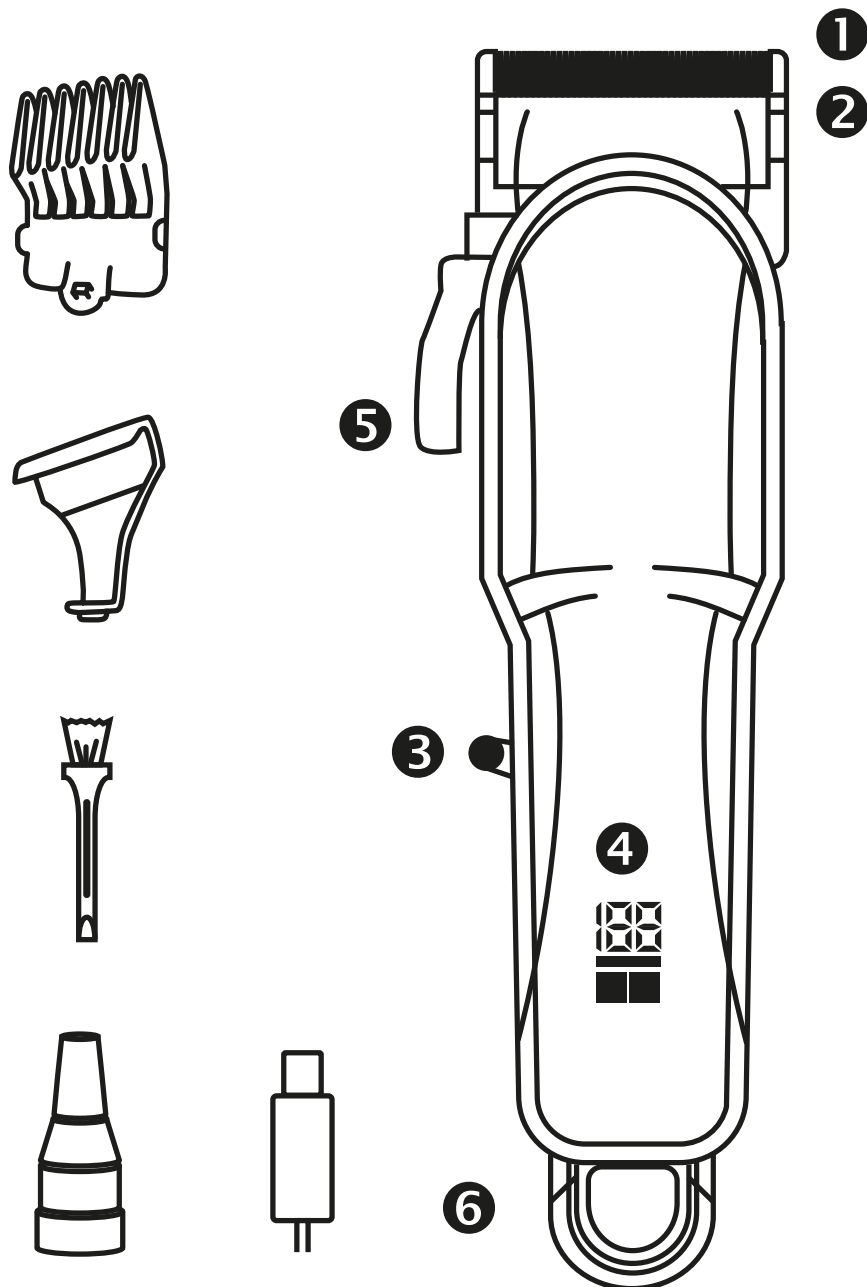
(CS) **Instrukce**



(DE) Vor Benutzung des Produkts dieses Handbuch bitte sorgfältig lesen und für spätere Zwecke aufbewahren. (EN) Please read this manual carefully before using the product and store it properly. (FR) Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit et bien le conserver. (NL) Voor gebruik van het product deze handleiding a.u.b. zorgvuldig doorlezen en bewaren voor toekomstige toepassingen. (IT) Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di usare il prodotto e di conservarlo correttamente. (PT) Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten och spara den. (SK) Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto y guárdelo correctamente. (DA) På forhånd, læs venligst dette manual, og gem det korrekt. (UK) Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням виробу та зберігайте її належним чином. (HU) Kérjük, a termék használatá előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és tárolja azt megfelelő helyen. (SV) Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten och spara den.

#23884

(DE) Akku-Schermaschine | (EN) Battery Clipper | (FR) Tondeuse sans fil | (NL) Accu-Tondeuse |
 (IT) Tosatura a batterie | (SV) Batteridrivnen Klippmaskin | (ES) Cortapelos de Batería | (RU) Ножницы
 для шерсти с батареей | (PT) Má-quina para aparar o pêlo a pilhas | (PL) Bezprzewodowa mas-
 zynka | (CS) Sada na stříhání | (DA) Trådløs-Klippemaskine | (SK) Akumulátorový zastrihávač |
 (UK) Машинка для стрижки | (HU) Akkumulátoros nyírógép *SLIM TR1200*



Produktbeschreibung | Product description

1

- (DE) Scherkopf
- (EN) shaving head
- (FR) Tête de lame
- (NL) scheerkop
- (IT) testina della tosatrice
- (SV) Rakhuvud
- (ES) cabezal de afeitado
- (RU) Бритвенный блок
- (PT) cabeça de barbear
- (PL) głowica goląca
- (CS) holicí hlava
- (DA) Barberhoved
- (SK) holiaca hlava
- (UK) Блок для гоління
- (HU) Borotvafej

2

- (DE) Aufsteckkamm
- (EN) attachment comb
- (FR) Fixation de peigne
- (NL) opzetkam
- (IT) pettine regolabile
- (SV) Påbyggnadskam
- (ES) peine de sujeción
- (RU) Гребень-насадка
- (PT) acessório para pente
- (PL) nasadka grzebieniowa
- (CS) nástavec hřeben
- (DA) Påsætningskam
- (SK) upevňovací hrebeň
- (UK) Гребінець-насадка
- (HU) Tartozék fésű

3

- (DE) An/Aus-Schalter
- (EN) on/off switch
- (FR) Interrupteur marche/arrêt
- (NL) aan/uit-schakelaar
- (IT) pulsante on/off
- (SV) På/av-strömbrytare
- (ES) interruptor de encendido/apagado
- (RU) Выключатель питания
- (PT) Interruptor on/off
- (PL) przełącznik zasilania
- (CS) vypínač
- (DA) Tænd/sluk-kontakt
- (SK) vypínač
- (UK) Вимикач живлення
- (HU) Be-/kikapcsoló

4

- (DE) Display
- (EN) display
- (FR) Écran
- (NL) display
- (IT) display
- (SV) Skärm
- (ES) Pantalla
- (RU) Дисплей
- (PT) Ecrã
- (PL) wyświetlacz
- (CS) displej
- (DA) Display
- (SK) displej
- (UK) Дисплей
- (HU) Kijelző

5

- (DE) Schnittlängen Hebel
- (EN) cutting length lever
- (FR) Levier de la longueur de la coupe
- (NL) hendel voor snijlengte
- (IT) leva per la lunghezza di taglio
- (SV) Spak för klipplängd
- (ES) palanca de longitud de corte
- (RU) Регулятор длины среза
- (PT) Alavanca do comprimento de corte
- (PL) dźwignia długości cięcia
- (CS) páka pro nastavení délky střihu
- (DA) Håndtag til klippelængde
- (SK) páčka dĺžky rezu
- (UK) Регулятор довжини зрізання
- (HU) Vágáshossz állítókarja

6

- (DE) Ladebuchse
- (EN) charging socket
- (FR) Prise de charge
- (NL) oplaadcontactdoos
- (IT) presa di ricarica
- (SV) Laddningsuttag
- (ES) toma de carga
- (RU) Гнездо зарядки
- (PT) Tomada de carregamento
- (PL) gniazdo ładowania
- (CS) nabíjecí zásuvka
- (DA) Opladningsstik
- (SK) nabíjacia zásuvka
- (UK) Зарядний роз'єм
- (HU) Töltőaljzat

DE Bedienungsanleitung TR1200

Packungsinhalt

1 x Akku-Schermaschine TR1200, 4 x Aufsteckkämme, 1 x USB Kabel (ohne Netzstecker), 1 x Reinigungsbürste, 1 x Öl, 1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Produktname: Akku-Schermaschine

Modell: TR1200

Ladeeingangsspannung: AC 100-240 V / 50-60 Hz

Ausgangsleistung: DC 3,2 V / 2000 mA

Lautstärke: < 65 dB

Akku-Typ: Li-Ion Batterie

Akku-Kapazität: 3,7 V / 2000 mA

Ladezeit: 3-4 Stunden

Laufzeit: bis zu 3 Stunden

Basisanleitung zur Fellpflege

Beste Voraussetzungen für die Schur: Bereite einen stabilen und rutschfesten Arbeitsplatz auf einem Tisch vor. Mache das Tier/den Hund mit der Schermaschine vertraut:

Schritt 1: Schalte mehrere Tage vor der Schur das Gerät beim Füttern und Spielen an. So kann sich das Tier zunächst an das Geräusch gewöhnen und assoziiert es mit etwas Positivem.

Schritt 2: Gewöhne das Tier an die Vibration. Hierzu das Gerät mit dem Scherblatt vom Tier abgewandt, sachte an den Kopf des Tieres halten. Wenn das Tier das Gerät beschnüffeln möchte, lasse dies zu.

Hinweis:

- Spiele mit dem Tier/Hund und sprich mit ihm. Das Scheren soll euch beiden Spaß bringen. Sollte das Tier nervös oder ängstlich sein, verschiebe das Scheren auf einen anderen Tag.
- Bade das Tier/den Hund. Bitte verwende nur Hundeshampoo aus dem Fachhandel, z. B. Art. 29195). Trockne bzw. föhne das Fell vollständig (immer mit dem Haarwuchs trocknen und föhnen).
- Kämme das Fell aus und entferne grobe Verfilzungen. Das gründliche Bürsten ist äußerst wichtig. Es hilft dem Tier/Hund, sich zu entspannen und entfernt die letzten Spuren von Filz aus dem Fell. Arbeite hier zunächst mit

einem groben Kamm und anschließend mit einer feineren Softbürste (z. B. Art. 24132).

Öle vor, während und nach dem Scheren den Schneidsatz. Es besteht ansonsten kein Garantieanspruch!

Den Akku laden

Diese Akku-Schermaschine hat eventuell noch Restleistung im Akku, wenn du das Gerät erhältst. Der Akku kann in 3-4 Stunden vollständig aufgeladen werden. Bitte trenne das Gerät vom Ladeadapter, nachdem der Akku vollständig geladen ist, um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten.

Ladevorgang

1. Verbinde die Schermaschine mit Hilfe des USB Kabels mit einem geeigneten Netzstecker.
2. Lasse das Gerät ausgeschaltet, wenn du den Adapter in die Steckdose steckst. Das Display zeigt den Ladevorgang an.
3. Wenn der Akku nach ca. 3-4 Stunden vollständig geladen ist, ziehe den Netzstecker aus der Steckdose.

Verwendung

Du kannst die Schermaschine entweder ohne oder mit einem Aufsteckkamm verwenden, abhängig von der gewünschten Länge.

Wenn der Akku leer wird, kannst du ihn mit dem Kabel über den Adapter an den Strom anschließen und dein Tier so in einem begrenzten Bereich scheren.

Wechsel von Klinge und Kamm

Stelle sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn du die Klinge auswechselst oder den Kamm austauschst, um Verletzungen zu vermeiden.

Wechsel der Klinge

1. **Entfernen:** Entferne die zwei Schrauben des Scherkopfes.
2. **Einsetzen:** Setze den neuen Scherkopf ein und schraube ihn wieder fest. Wenn nötig, reinige zuvor die Schermaschine im Bereich unter dem Scherkopf.

Einstellen der Schnittlänge

Es gibt zwei Möglichkeiten zur Einstellung der Schnittlänge. Zum einen lässt sich diese über den Hebel an der Schermaschine einstellen (0,3/1/2/3 mm), zum anderen können die 4 Aufsteckkämme genutzt werden, um die Schnittlänge anzupassen (3/6/9/12 mm).

Scheren des Tieres

1. **Beine und Pfoten:** Kämme das Beinhaar und schneide langes Fell vorher ab. Hebe die Beine des Tieres vorsichtig, aber bestimmt hoch und halte sie gerade nach vorn. Beuge die Beine nicht in eine unbequeme Stellung. Sei bitte beim Scheren des Fells auf den Pfoten besonders vorsichtig.
2. **Kopf:** Hebe das Maul des Tieres an, halte es ruhig und schere mit der Haarwuchsrichtung. Schere die Schnauze, indem du auf dem Nasenrücken beginnst. Nach Abschluss der Scherarbeiten verwende eine Schere für die letzten Feinheiten. **Bitte beachte, dass ein Abscheren der Vibrissen (Tasthaare) tierschutzwidrig ist, weshalb wir dir dringend davon abraten!**
3. **Körper:** Schere mit der Haarwuchsrichtung. Sei besonders vorsichtig an sensiblen Körperstellen und dort, wo wenig Platz ist. Hat Dein Hund viel lose Haut, spanne diese leicht mit der Hand, die nicht die Schermaschine führt.

Achtung:

1. Diese Schermaschine ist nicht wasserdicht, daher dein Tier bitte nicht während eines Bades scheren.
2. Bitte niemals stark verfilztes Fell scheren. Dies nutzt die Klinge ab und verkürzt die Lebensdauer der Schermaschine.
3. Für optimale Ergebnisse ist es wichtig, den Scherkopf regelmäßig, auch während des Schervorgangs, zu ölen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lies die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme deiner neuen Schermaschine sorgfältig durch. Beachte unbedingt zum eigenen Schutz beim Gebrauch von elektrischen Geräten die folgenden Hinweise:

- Nicht nach einem Gerät greifen, das in Wasser gefallen ist. Ggf. sofort den Stecker aus der

Steckdose ziehen.

- Nicht während des Badens oder in der Dusche verwenden.
- Das Gerät nicht an einem Platz ablegen oder aufbewahren, an dem es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit fallen lassen oder eintauchen.
- Das Netzkabel dieses Geräts immer sofort nach dem Laden aus der Steckdose ziehen. Das Gerät am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Vor dem Reinigen, Ausbauen oder Zusammenbauen von Teilen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ein mit dem Stromnetz verbundenes Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Nutzung dieses Geräts durch Kinder ab 8 Jahren und durch Personen, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, ist zulässig, sofern solche Personen beaufsichtigt werden bzw. in Bezug auf die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Einsatzzwecke verwenden. Keine nicht von der TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG empfohlenen Zubehörteile verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden gefallen ist oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Das Gerät in solchen Fällen zur Diagnose und Reparatur an TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG einschicken.
- Das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
- Niemals fremde Gegenstände in die Öffnungen des Geräts einführen.
- Das Gerät nicht im Freien, nicht zusammen mit Aerosolprodukten (Sprays) und nicht an Orten verwenden, wo Sauerstoff verabreicht wird.
- Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten

oder abgebrochenen Scherkopf bzw. Kamm verwendet werden, da dies zu Hautverletzungen führen kann.

- Um das Gerät vom Netz zu trennen, den Hauptschalter auf „OFF“ („0“) stellen und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- **Achtung:** Das Gerät nicht an einem Ort ablegen, wo es von einem Tier beschädigt werden kann oder der Witterung ausgesetzt ist.
- Den Scherkopf vor, während und nach dem Gebrauch ölen und oft prüfen, da er während des Gebrauchs heiß werden an, um Verbrennungen am Tier zu verhindern.
- Das Gerät trocken halten.

Bitte bewahre diese Anleitung auf!

(EN) Manual Instructions TR1200

Package contents

1 x TR1200 cordless clipper, 4 x attachment combs, 1 x USB cable (without mains plug), 1 x cleaning brush, 1 x oil, 1 x operating instructions

Technical specifications

Product name: Cordless clipper

Model: TR1200

Charging input voltage: AC 100-240 V / 50-60 Hz

Output power: DC 3.2 V / 2000 mA

Noise level: < 65 dB

Battery type: Li-Ion Batterie

Battery capacity: 3.7 V / 2000 mA

Charging time: 3-4 hours

Operating time: up to 3 hours

Basic Instructions for Fur Care

Best Conditions for Clipping: Prepare a stable and non-slip work area on a table. Get your pet/your dog acquainted to the clipper:

Step 1: Switch the device on while feeding or playing for several days before the clipping. That way, your pet can get used to the sound first and connects it to something positive.

Step 2: Get your pet used to the vibration. For this, hold the device gently to your pet's head with the blades pointing away from your pet. If your pet wants to sniff the device, allow this.

Information:

- Play with your pet/dog and speak to it. The clipping should be fun for you both. Should your pet be nervous or afraid, postpone the clipping to another day.
- Bathe your pet/dog. Please only use dog shampoo from pet specialist shops (e.g. item 29195). Dry your pet's coat completely, if necessary with a hair dryer (always in the direction of the hair growth).
- Comb the coat and remove severe mats and tangles. Thorough brushing is extremely important. It helps your pet/dog to relax and removes the last tangles from the coat. Start by using a wide-tooth comb and continue with a finer soft brush (e.g. item 24132).

Oil the blade set before, while and after clipping. Otherwise your right to claim under guarantee becomes invalid!

Charging the battery

This cordless clipper may still have power left in the battery when you receive the device. The battery can be fully charged in 3-4 hours. Please disconnect the device from the charging adapter after the battery is fully charged to preserve the lifespan of the battery.

Charging process

1. Connect the clipper to a suitable mains plug using the USB cable.
2. Leave the device switched off when you plug the adapter into the mains socket. The display indicates the charging process.
3. When the battery is fully charged after approx. 3-4 hours, remove the plug from the mains socket.

Usage

You can use the clipper either without or with an attachment comb, depending on the desired length.

If the battery runs out, you can power it via the adapter with a cable to groom your pet in a limited area.

Changing blade and comb

Make sure that the appliance is switched off when you change the blade or comb to avoid injury.

Changing the blade

1. **Remove:** Remove the two screws from the shearing head.
2. **Insert:** Insert the new shearing head and screw it back on. If necessary, clean the clipper in the area underneath the shearing head beforehand.

Adjusting the cutting length

There are two ways to adjust the cutting length. On the one hand, it can be adjusted using the lever on the clipper (0.3/1/2/3 mm), or the 4 attachment combs can be used to adjust the cutting length (3/6/9/12 mm).

Clipping the pet

1. **Legs and paws:** Comb the leg hair and cut off long fur first. Lift the pet's legs carefully but firmly and hold them straight out in front. Do not bend the legs into an uncomfortable position. Please be particularly careful when clipping the fur on the paws.
2. **Head:** Lift the pet's mouth, hold it still and shear in the direction of hair growth. Shear the muzzle by starting on the bridge of the nose. Once the clipping is complete, use scissors for the finishing touches. **Please note that clipping the vibrissae (tactile hairs) is contrary to animal welfare, which is why we strongly advise against it!**
3. **Body:** Shear with the direction of hair growth. Be particularly careful on sensitive areas of the body and where there is little space. If your dog has a lot of loose skin, tighten it lightly with the hand that is not holding the clippers.

Caution:

1. This clipper is not waterproof, so please do not clip your pet during a bath.
2. Never attempt to shear thickly matted fur. This wears down the blade and shortens the lifespan of the clipper.
3. For optimum results, it is important to oil the clipper head regularly, even during the clipping process.

Important safeguards

Please read the following instructions before using your new clipper. When using an electrical appliance, basic precautions should always be

followed, including the following:

- Do not reach for an appliance that has fallen into water. If during charging, unplug immediately. Never use clipper near water.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
- Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after charging. Unplug by holding and pulling on plug, not cord.
- Unplug this appliance before cleaning, removing, or assembling parts.
- An appliance should never be left unattended when plugged in.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG for examination or repair.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Do not use this appliance with a damaged or broken blade or comb, as injury to the skin may occur.
- To disconnect turn control to "0" then remove plug from outlet.
- **Warning:** During use, do not place or leave appliance where it may be damaged by an animal or exposed to the weather.
- Before and while using as well as after each use the blades have to be oiled. Blades may

become hot during use. Check often to prevent burning animal.

- Keep the appliance dry.

Save these instructions!

(FR) Instructions TR1200

Contenu de l'emballage

1 × tondeuse sans fil TR1200, 4 × fixations de peigne, 1 × câble USB (sans fiche secteur), 1 × brosse de nettoyage, 1 × huile, 1 × mode d'emploi

Données techniques

Nom du produit : Set de tonte sans fil

Modèle : TR1200

Tension d'entrée de charge : AC 100-240 V / 50-60 Hz

Puissance de sortie : DC 3,2 V / 2000 mA

Volume : < 65 dB

Type de batterie : batterie Li-Ion

Capacité de la batterie : 3,7 V / 2000 mA

Temps de charge : 3-4 heures

Temps de fonctionnement : jusqu'à 3 heures

Instructions de base pour le soin du pelage

Les meilleures conditions pour la coupe: Préparez un espace stable et non glissant sur une table. Habituez votre chien/animal à la tondeuse:

Etape 1 : Mettez en marche la tondeuse tout en donnant à manger ou en jouant pendant plusieurs jours avant la tonte. Votre animal s'habitue ainsi au bruit et le relie à quelque chose de positif.

Etape 2 : Habituez votre animal aux vibrations. Approchez doucement l'appareil de la tête de votre animal, les lames à l'opposé de l'animal. S'il souhaite sentir l'appareil, laissez le faire

Information :

- Jouez avec votre animal/chien et parlez lui. La tonte doit être amusante pour vous deux. Si votre animal est nerveux ou peureux, reportez la tonte à plus tard.
- Donnez un bain à votre animal/chien. N'utilisez que du shampoing pour chien fournis par un magasin spécialisé (ex art 29195). Séchez

bien et complètement votre chien, avec un sèche cheveux si besoin (toujours dans le sens extérieur du poil).

- Peignez le poil et enlevez les touffes et les nœuds. Un brossage vigoureux est très important. Il aide votre animal/chien à se relaxer et enlève les derniers nœuds du pelage. Utilisez au début un peigne à dents larges et continuez avec une brosse plus fine (ex art 24132).

Huilez le set de lame avant, pendant et après la tonte. Sinon vous perdrez votre droit de garantie sur l'article!

Charger la batterie

Cette tondeuse sans fil peut avoir une puissance résiduelle dans la batterie lorsque vous recevez l'appareil. Veuillez décharger cette puissance résiduelle jusqu'à ce que la batterie soit complètement vide. La batterie peut être complètement rechargée en 3-4 heures. Veuillez débrancher l'appareil de l'adaptateur de charge après la charge complète de la batterie afin de préserver la durée de vie de la batterie.

Procédure de chargement

1. Connectez la tondeuse à l'aide du câble USB à une prise de courant appropriée.
2. Laissez l'appareil éteint lorsque vous branchez l'adaptateur sur la prise de courant. L'écran affiche le processus de chargement.
3. Lorsque la batterie est complètement chargée, après environ 3-4 heures, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Utilisation

Vous pouvez utiliser la tondeuse soit sans ou avec la fixation de peigne, dépendant de la longueur souhaitée.

Dès que la batterie est déchargée vous pouvez la brancher au secteur au moyen du câble et de l'adaptateur et tondre votre animal dans une zone limitée.

Remplacement de la lame et du peigne

Assurez-vous que l'appareil est éteint lorsque vous changez la lame ou le peigne afin d'éviter les blessures.

Changement de lame

1. **Enlever** : Retirez les deux vis de la tête de lame.
2. **Insérer** : Insérer la nouvelle tête de lame et revissez-la. Si nécessaire, nettoyez d'abord la tondeuse dans la zone sous la tête de lame.

Réglage de la fixation du peigne variable

Il y a deux possibilités pour régler la longueur de coupe. D'une part, celle-ci peut être réglée à l'aide du levier de la tondeuse (0,3/1/2/3 mm), d'autre part, les 4 fixations de peigne peuvent être utilisés pour ajuster la longueur de coupe (3/6/9/12 mm).

Tondre l'animal

1. **Pieds et pattes** : Peignez les poils des pieds et coupez au préalable les poils longs. Soulevez doucement mais fermement les pieds de l'animal et maintenez-les droites vers l'avant. Ne pliez pas les pieds dans une position inconfortable. Soyez particulièrement prudent lors de la tonte du pelage des pattes.
2. **Tête** : Soulevez le museau de l'animal, maintenez-le calme et cisaillez dans le sens de la pousse des poils. Rasez le museau en commençant par l'arête du nez. Une fois la tonte terminée, utilisez une paire de ciseaux pour les dernières finitions. **Notez que le cisaillement des vibrisses (poils tactiles) est contraire à la protection des animaux, c'est pourquoi nous vous le déconseillons vivement !**
3. **Corps** : Rasez dans le sens de la pousse du poil. Faites particulièrement attention aux parties sensibles du corps et aux endroits où il y a peu de place. Si votre chien a beaucoup de peau qui se détache, tends-la légèrement avec la main qui ne guide pas la tondeuse.

ATTENTION :

1. Cette tondeuse n'est pas étanche, ne tondez donc pas votre animal pendant un bain.
2. Ne jamais tondre une fourrure très emmêlée. Cela use la lame et réduit la durée de vie de la tondeuse.
3. Pour des résultats optimaux, il est important de lubrifier régulièrement la tête de tonte/lame, même pendant la tonte.

Consignes de sécurité importantes

Veuillez lire les instructions suivantes avant

d'utiliser votre nouvelle tondeuse.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les précautions d'usage pour votre sécurité et en particulier :

- Si un appareil électrique est tombé dans l'eau, ne le touchez pas à mains nues. S'il est en cours de charge, débranchez immédiatement la prise de courant. Ne jamais utiliser la tondeuse à proximité d'eau.
- Ne pas utiliser d'appareil électrique lorsqu'on prend un bain ou une douche.
- Ne pas poser ou entreposer un appareil électrique à un endroit d'où il risque de tomber ou d'être projeté dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas le plonger ou le faire tomber dans le l'eau ou dans un autre liquide.
- Après le chargement, débrancher systématiquement tout appareil électrique de la prise d'alimentation. Pour débrancher l'appareil, saisir et tirer la fiche, et non le cordon.
- Débrancher tout appareil électrique avant de le nettoyer et d'y monter ou d'en démonter des pièces.
- Ne jamais laisser sans surveillance un appareil électrique branché.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans minimum et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental ou un manque d'expérience et de connaissances à condition d'avoir fait l'objet de la supervision ou reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et d'en comprendre les dangers.
- Cet appareil n'est pas un jouet à laisser entre les mains des enfants.
- Ne se servir de cet appareil qu'aux fins décrites dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.
- Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon ou la prise d'alimentation sont endommagés, s'il ne fonctionne pas normalement, si on l'a fait tomber à terre, endommagé ou laissé tomber dans de l'eau. Renvoyer l'appareil à un centre d'entretien TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG pour qu'il y soit examiné et réparé.
- Tenir le cordon d'alimentation à distance des surfaces chaudes.
- Ne jamais laisser pénétrer ou introduire quoi

que ce soit dans l'un quelconque des orifices de l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou le faire fonctionner près d'un endroit où l'on pulvérise des produits en aerosol ou l'on administre de l'oxygène.
- Sous peine de lésions cutanées, ne pas utiliser la tondeuse dont un peigne est endommagé ou une tête de coupe brisée.
- Pour débrancher la tondeuse, mettre la commande à «Off» ("O") (arrêt) et retirer la fiche de la prise d'alimentation.
- **AVERTISSEMENT** : Lorsqu'on utilise la tondeuse, ne pas la placer ou la laisser à un endroit où elle risquerait être endommagée par un animal, ou serait exposée aux intempéries.
- Graissez les têtes de coupe avant, pendant et après chaque utilisation. L'utilisation de l'appareil entraîne un échauffement des têtes de coupe. Les vérifier souvent afin d'éviter de brûler l'animal.
- Garder l'appareil au sec.

Conservez cette notice!

Gebruiksaanwijzing TR1200

Inhoud van de verpakking

1 x TR1200 snoerloze tondeuse, 4 x opzetkammen, 1 x USB kabel (zonder stekker), 1 x reinigingsborstel, 1 x olie, 1 x gebruiksaanwijzing

Technische specificaties

Productnaam: Draadloze tondeuse

Model: TR1200

Oplaadingspanning: AC 100-240 V / 50-60 Hz

Uitgangsvermogen: DC 3,2 V / 2000 mA

Geluidsniveau: < 65 dB

Type batterij: Li-Ion batterij

Batterijcapaciteit: 3,7 V / 2000 mA

Oplaadtijd: 3-4 uren

Looptijd: tot 3 uren

Basisinstructies voor de vachtverzorging

Optimale condities om te trimmen: Zorg voor een stabiele en slipvaste werkplek op een tafel. Wen het dier/de hond aan de TR1200:

Stap 1: Zet meerdere dagen voor het trimmen

het apparaat tijdens het voeren of spelen aan. Op die manier kan het dier alvast aan het geluid wennen en associeert het met iets positiefs.

Stap 2: Wen het dier aan de trilling. Houd het apparaat, met het scheerblad van het dier af, voorzichtig bij de kop van het dier. Als het dier aan het apparaat wil snuffelen, laat dit dan toe.

Tip:

- Speel met het dier/de hond en praat tegen hem. Het trimmen moet immers voor beide leuk zijn. Mocht het dier zenuwachtig of angstig zijn, stel het trimmen dan uit.
- Was het dier/de hond. Gebruik hiervoor alleen speciale in de dierenpeciaalzaak verkrijgbare shampoo (bijv. art. 29195). Droog of föhn de gehele vacht (altijd met de haargroeirichting mee).
- Kam de vacht uit en verwijder grove verviltin- gen. Een grondige borstelbeurt is uitermate belangrijk. Het helpt het dier/de hond, om te ontspannen en verwijdt de laatste stukjes verviltin- g uit de vacht. Begin met een grove kam en maak het af met een fijnere zachte borstel (bijv. art. 24132).

De scheerkop voor, tijdens en na het trimmen oliën. Uw aanspraak op garantie komt anders te vervallen!

De batterij opladen

Deze snoerloze tondeuse heeft mogelijk nog restvermogen in de batterij wanneer u het apparaat ontvangt. De batterij kan volledig opgeladen worden in 3-4 uren. Koppel het apparaat los van de oplaadadapter nadat de batterij volledig is opgeladen om de levensduur van de batterij te behouden.

Oplaadproces

1. Sluit de tondeuse aan op een geschikt stop- contact met behulp van de USB kabel.
2. Laat het apparaat uitgeschakeld wanneer je de adapter in het stopcontact steekt. Het display toont het oplaadproces.
3. Wanneer de batterij na ongeveer 3-4 uren volledig is opgeladen, haal je de stekker uit het stopcontact.

Gebruik

Je kunt de tondeuse zonder of met opzetkam gebruiken, afhankelijk van de gewenste lengte.

Als de accu leeg wordt, dan kunt u die met het snoer via de adapter aan de stroom aansluiten en uw dier zo in met een beperkt bereik scheren.

Het mesje en de kam verwisselen

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld wanneer u het mesje of de kam verwisselt om letsel te voorkomen.

Het mes verwisselen

1. **Verwijdering:** Verwijder de twee schroeven van de scheerkop.
2. **Plaatsen:** Plaats de nieuwe scheerkop en schroef hem weer vast. Reinig indien nodig de tondeuse vooraf in het gebied onder de scheerkop.

De scheerlengte aanpassen

Er zijn twee manieren om de scheerlengte aan te passen. Enerzijds kan de kniplengte worden aangepast met de hendel op de tondeuse (0,3/1/2/3 mm), anderzijds kunnen de 4 opzetkammen worden gebruikt om de kniplengte aan te passen (3/6/9/12 mm).

Het dier scheren

1. **Poten en voeten:** Kam poothaar en knip de lange vacht eerst af. Til de poten van het dier voorzichtig maar stevig op en houd ze recht naar voren. Buig de poten niet in een ongemakkelijke positie. Wees vooral voorzichtig bij het knippen van de vacht op de voeten.
2. **Kop:** Til de bek van het dier op, houd hem stil en scheer met de richting van de haargroei mee. Scheer de snuit door te beginnen op de brug van de neus. Na het afronden van het scheren, gebruik dan een schaar voor de afwerking. **Houd er rekening mee dat het knippen van de vibrissae (tastharen) in strijd is met het dierenwelzijn, daarom raden we dit sterk af!**
3. **Lichaam:** Scheer met richting van de haargroei mee. Wees vooral voorzichtig op gevoelige plekken van het lichaam en waar weinig ruimte is. Als je hond veel losse huid heeft, trek deze dan voorzichtig strak met de hand die niet de tondeuse leidt.

Let op:

1. Deze tondeuse is niet waterdicht, dus scheer je huisdier niet tijdens het baden.
2. Scheer nooit een dik gematteerde vacht. Dit doet het mesje slijten en verkort de levensduur van de tondeuse.
3. Voor optimale resultaten is het belangrijk om de scheerkop regelmatig te oliën, ook tijdens het scheren.

Belangrijke veiligheids waarschuwingen

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname van uw nieuwe tondeuse grondig door. Neem voor uw eigen veiligheid m.b.t. het gebruik van elektrische apparatuur te allen tijde volgende waarschuwingen in acht:

- Probeer nooit een apparaat op te pakken dat in het water is gevallen en trek altijd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het apparaat aan het opladen is.
- Niet tijdens een bad of onder de douche gebruiken.
- Het apparaat nimmer op een plek neerleggen of bewaren, waar de kans aanwezig is, dat het in een badkuip of wasbak kan vallen of erin getrokken kan worden. Het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen of laten vallen.
- Haal altijd onmiddellijk na het opladen de stekker uit het stopcontact. Doe dit door aan de stekker te trekken en nooit aan de kabel.
- Vóór het schoonmaken, het eruit halen of erin zetten van onderdelen de stekker uit het stopcontact trekken.
- Laat een apparaat, dat op stroom is aangesloten, nooit onbeheerd achter.
- Het gebruik van dit apparaat is toegestaan door kinderen vanaf 8 jaar en personen, die lichamelijk, geestelijk of zintuiglijk beperkte capaciteiten dan wel onvoldoende ervaring met dit apparaat hebben, mits er tijdens het gebruik toezicht wordt gehouden en zij van tevoren tekst en uitleg hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat alleen voor de in deze handlei-

ding beschreven doeleinden gebruiken.

Uitsluitend originele door TRIXIE Heintierbedarf GmbH & Co. KG aanbevolen onderdelen gebruiken.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt, als stroomkabel of stekker beschadigd is, als het niet naar behoren werkt, als het op de grond is gevallen of beschadigd is of als het in het water is gevallen. Het apparaat dient in deze gevallen aan TRIXIE Heintierbedarf GmbH & Co. KG te worden gestuurd, om nagekeken dan wel gerepareerd te worden.
- Stroomkabel uit de buurt van warmtebronnen houden.
- Nimmer vreemde onderdelen in de openingen van het apparaat stoppen of laten vallen.
- Het apparaat niet buiten gebruiken of tegelijkertijd met aerosol producten (sprays) en niet op plekken, waar zuurstof wordt toegediend.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt, als scheerkop of kam is beschadigd of als er stukjes vanaf zijn gebroken, omdat dit huidletsel tot gevolg kan hebben.
- Om het apparaat van de stroom te halen, de hoofdschakelaar op „0“ zetten en de stekker uit het stopcontact trekken.
- **Opgelet:** Het apparaat niet op een plek leggen, dat toegankelijk is voor dieren, die het apparaat mogelijk kunnen beschadigen en ook niet op een plek, waar het blootgesteld is aan weersinvloeden.
- Olie de scheerhoofden voor, tijdens en na gebruik. Ze kunnen namelijk erg heet worden tijdens het gebruik, controleer dit regelmatig, om verbrandingen bij het dier te voorkomen.
- Het apparaat mag niet nat worden.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig!

IT Istruzioni per l'uso TR1200

Contenuto

1 x Tosatrice TR1200, 4 x Pettini, 1 x Cavo di ricarica USB (senza adattatore), 1 x Spazzola per la pulizia, 1 x Olio, 1 x Manuale di istruzioni

Specifiche tecniche

Nome del prodotto: Tosatrice

Modello: TR1200

Voltaggio in ingresso per la ricarica:

AC 100-240 V / 50-60 Hz

Potenza in uscita: DC 3,2 V / 2000 mA

Livello di rumore: < 65 dB

Tipo di batteria: Li-Ion Batterie

Capacità della batteria: 3,7 V / 2000 mA

Tempo di ricarica: 3-4 ore

Tempo di funzionamento: fino a 3 ore

Istruzioni di base per la cura del pelo

Condizioni migliori per una corretta tosatura:

Preparate su un tavolo una superficie di lavoro stabile e antiscivolo. Fate familiarizzare il vostro pet in modo graduale con la tosatrice procedendo nel seguente modo:

Fase 1: Qualche giorno prima della tosatura accendete il dispositivo mentre state preparando il cibo o state giocando con il vostro pet. In questo modo, si abituerà al suono e lo collegherà a qualcosa di positivo.

Fase 2: Abituate il vostro animale alle vibrazioni. Per questo, tenete il dispositivo delicatamente appoggiato sulla sua testa con le lame rivolte verso l'alto. Se l'animale vuole annusare il dispositivo, lasciatelo fare.

Informazioni:

- Giocate con il vostro pet e parlategli. La tosatura deve essere un'esperienza positiva per entrambi. Se percepite che l'animale è nervoso o ha paura, rinviate la tosatura ad un altro giorno.
- Prima di procedere con la tosatura, fategli il bagno. Siete pregati di utilizzare solo shampoo specifici disponibili nei negozi specializzati pet (per es. 29195). Asciugate completamente il pelo dell'animale e, se necessario, utilizzate un asciugacapelli (sempre rivolto verso il senso naturale del pelo).
- Pettinate il pelo ed eliminate nodi e grovigli importanti. Una spazzolatura accurata è estremamente importante e aiuta l'animale a rilassarsi. Iniziate con un pettine a denti grossi e proseguite con un cardatore morbido più fine (per es. 24132).

Lubrificate la lama prima, durante e dopo la tosatura. In caso contrario, decade il vostro diritto di reclamo in garanzia!

Caricare la batteria

Questa tosatrice potrebbe avere ancora della carica residua quando si riceve il dispositivo. Si prega di scaricare completamente la batteria. La batteria può essere caricata completamente in 3-4 ore. Si prega di scollegare il dispositivo dall'adattatore di ricarica dopo che la batteria è completamente carica, al fine di preservarne la durata.

Processo di ricarica

1. Collegare la tosatrice a una presa di corrente adatta usando il cavo di ricarica USB.
2. Tenere spento il dispositivo quando si collega l'adattatore alla presa di corrente. Il display mostrerà il processo di ricarica.
3. Quando la batteria è completamente carica dopo circa 3-4 ore, scollegare l'adattatore dalla presa di corrente.

Uso

E' possibile utilizzare la tosatrice con o senza il pettine, a seconda della lunghezza desiderata.

Se la tosatrice si scarica, si può caricare tramite il carica batterie che ha un cavo e continuare a tagliare il pelo in una zona limitata.

Cambio della lama e del pettine

Assicurarsi che il dispositivo sia spento quando si cambia la lama o si regola il pettine per evitare lesioni.

Sostituzione della lama

1. **Rimozione:** rimuovere le due viti dalla testina della tosatrice.
2. **Inserimento:** inserire la nuova testina e avvitare saldamente. Se necessario, pulire prima la tosatrice nell'area sottostante la testina.

Regolazione del pettine

La lunghezza di taglio può essere regolata in due modi. E' possibile utilizzare la leva presente sulla tosatrice (0.3/1/2/3 mm), oppure i 4 pettini regolabili (3/6/9/12 mm).

Tosare l'animale

1. **Zampe:** pettinare il pelo delle zampe e tagliare prima il pelo lungo. Sollevare le zampe dell'animale con attenzione e fermezza e tenerle dritte davanti a sé. Non piegare le zampe in una posizione scomoda. Prestare particolare attenzione quando si taglia il pelo

delle zampe.

2. **Muso:** sollevare il muso dell'animale, tenerlo fermo e tosare nella direzione di crescita del pelo. Tagliare il muso iniziando dal ponte del naso. Una volta completata la tosatura, utilizzare le forbici per gli ultimi ritocchi. **La tosatura delle vibrisse (peli tattili) è fortemente sconsigliata, in quanto contraria al benessere degli animali!**
3. **Corpo:** tosare l'animale seguendo la direzione di crescita del pelo. Prestare particolare attenzione alle aree sensibili del corpo e dove c'è poco spazio. Se il cane ha molta pelle allentata, stringerla leggermente con la mano che non tiene la tosatrice.

Attenzione:

1. Questa tosatrice non è impermeabile, per cui si consiglia di non tosare il cane durante il bagno.
2. Non tentare di tosare il pelo spesso e opaco. Questo può causare il consumo della lama e la riduzione della durata della tosatrice.
3. Per ottenere risultati ottimali, è importante oliare regolarmente la testina della tosatrice, anche durante il processo di tosatura.

Importanti misure di sicurezza

Si prega di leggere le seguenti istruzioni prima di usare la nuova tosatrice. Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza:

- Non toccare un apparecchio caduto in acqua e scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente se è in carica. Non usare mai la tosatrice in prossimità dell'acqua.
- Non usare apparecchi elettrici mentre si fa il bagno o la doccia.
- Non appoggiare né conservare l'apparecchio su superfici dalle quali possa cadere o essere tirato nella vasca o nel lavandino. Non immergerlo né farlo cadere in acqua o in un altro liquido.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso. Scollegare afferrando e tirando la spina, non il cavo.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e della rimozione

- o dell'assemblaggio dei componenti.
- L'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito mentre è collegato alla presa elettrica.
- Questa unità può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, e da persone con abilità mentali, sensoriali, o fisiche ridotte, o mancata esperienza e conoscenza, sempre che tali persone ricevono supervisione o istruzione per l'uso dell'unità in modo sicuro e che ne comprendono i pericoli.
- È necessario sorvegliare i bambini per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- Impiegare l'apparecchio solamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale. Usare solamente gli accessori consigliati da TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se funziona male, se è stato danneggiato, oppure se è caduto per terra o in acqua. Inviarlo a TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG per l'ispezione e l'eventuale riparazione.
- Tenere il cavo elettrico lontano dalle superfici calde.
- Non lasciar cadere l'apparecchio né inserire alcun oggetto nelle eventuali aperture.
- Non usare l'apparecchio all'aperto, in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante la somministrazione di ossigeno.
- Non usare l'apparecchio se la lama o il pettine sono danneggiati o rotti, pena possibili lesioni cutanee.
- Per scollegare il prodotto dalla rete, togliere la spina dalla presa solo dopo averlo spento (interruttore in posizione "O").
- AVVERTENZA** – Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio in una ubicazione dove sia esposto al possibile danneggiamento da parte di un animale o alle intemperie.
- Lubrificare le lame prima, durante e dopo la tosatura.. Le lame possono diventare calde durante l'uso. Controllarle spesso per evitare di ustionare l'animale.
- Tenere l'apparecchio asciutto.

Conservare queste istruzioni!

(SV) Instruktioner TR1200

Paketets innehåll

1 x TR1200 sladdlös klippmaskin, 4 x Påbyggnadskammar, 1 x USB-kabel (utan nätkontakt), 1 x Rengöringsborste, 1 x Olja, 1 x Bruksanvisning

Tekniska specifikationer

Produktnamn: Sladdlös klippmaskin

Modell: TR1200

Ingångsspänning för laddning: AC 100-240 V / 50-60 Hz

Utgångseffekt: DC 3,2 V / 2000 mA

Bullernivå: < 65 dB

Typ av batteri: Li-Ion-batteri

Batterikapacitet: 3,7 V / 2000 mA

Laddningstid: 3-4 timmar

Drifttid: upp till 3 timmar

Grundläggande instruktioner för pälsvård

Bästa förutsättningarna för klippning: Förbered en stabil och halkfri arbetsyta på ett bord. Vänj ditt djur/hund vid klippmaskinen:

Steg 1: Slå igång maskinen flera dagar innan klippning medan du matar eller leker med ditt djur. På så sätt kan ditt djur vänja sig vid ljudet först och förknippa det med något positivt.

Steg 2: Vänj din djur med vibrationerna. För detta, håll maskinen försiktigt mot ditt djurs huvud med skären pekandes bort från ditt djur. Om ditt husdjur vill lukta på maskinen, tillåt det.

Information:

- Lek och prata med ditt djur/hund. Klippningen bör vara rolig för er båda. Om ditt djur är nervöst eller rädd, skjut upp klippningen till en annan dag.
- Bada ditt djur/hund. Använd endast hundsampo från specialiserade zoobutiker (t.ex. art. 29195). Torka djurets päls helt. Om nödvändigt, använd hårfön (föna alltid medhårs, i pälsens riktning).
- Kamma igenom pälsen och avlägsna tovor och trassel. Noggrann borstning är extremt viktig. Det hjälper ditt djur/hund att slappna av och avlägsnar de sista tovorerna från pälsen. Börja med att använda en glestandad kam och

fortsätt med en fintandad, mjuk borste (t.ex. art. 24132).

Olja skären före, under och efter klippning.
Annars blir anspråket på garantin ogiltigt!

Ladda batteriet

Den här sladdlösa klippmaskinen kan fortfarande ha ström kvar i batteriet när du tar emot enheten. Batteriet kan laddas fullt på 3-4 timmar. Koppla bort enheten från laddningsadaptern när batteriet är fulladdat för att bevara batteriets livslängd.

Laddningsprocess

1. Anslut klipparen till en lämplig nätkontakt med hjälp av USB-kabeln.
2. Låt apparaten vara avstängd när du ansluter adaptern till eluttaget. Displayen visar att laddningen pågår.
3. När batteriet är fulladdat efter ca 3-4 timmar drar du ut stickkontakten ur eluttaget.

Användning

Du kan använda klipparen antingen utan eller med en påbyggnadskam, beroende på önskad längd.

Ifall batteriet tar slut kan du ladda den via adaptern med en kabel för att klippa ditt djur på en begränsad yta.

Byte av blad och kam

Se till att apparaten är avstängd när du byter blad eller kam för att undvika skador.

Byte av blad

1. Ta bort de två skruvarna från klipphuvudet.
2. Sätt i det nya klipphuvudet och skruva fast det igen. Rengör vid behov klippmaskinen i området under klipphuvudet i förväg.

Justering av klipplängden

Det finns två sätt att justera klipplängden. Å ena sidan kan den justeras med spaken på klipparen (0,3/1/2/3 mm), eller så kan de 4 påbyggnadskammarna användas för att justera klipplängden (3/6/9/12 mm).

Klippning av husdjuret

1. **Ben och tassar:** Kamma benhåren och klipp bort lång päls först. Lyft försiktigt men bestämt upp djurets ben och håll dem

rakt fram. Böj inte benen till en obekväm ställning. Var särskilt försiktig när du klipper pälsen på tassarna.

2. **Huvud:** Lyft djurets mun, håll den stilla och klipp i hårets växtriktning. Klipp nospartiet genom att börja på nosryggen. När klippningen är klar använder du en sax för de sista detaljerna. **Observera att klippning av vibrissae (taktila hårstrån) strider mot djurens välbefinnande, varför vi starkt avråder från det!**
3. **Kropp:** Klipp med hårets växtriktning. Var särskilt försiktig på känsliga områden på kroppen och där det finns lite utrymme. Om din hund har mycket lös hud, dra åt den lätt med den hand som inte håller i klippmaskinen.

Försiktighet:

1. Den här klippmaskinen är inte vattentät, så klipp aldrig ditt husdjur under ett bad.
2. Försök aldrig klippa tjock, matt päls. Detta sliter på bladet och förkortar klipparens livslängd.
3. För bästa resultat är det viktigt att regelbundet olja in klipphuvudet, även under klippningen.

Viktiga skyddsåtgärder

Vänligen läs följande instruktioner före användning av din nya klippmaskin. Vid användning av en elektrisk apparat bör grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:

- Sträck dig inte efter en apparat som har fallit i vatten. Koppla omedelbart ur apparaten om den håller på att laddas. Använd aldrig klippmaskinen i närheten av vatten.
- Använd den inte när du badar eller står i duschen.
- Placera eller förvara inte apparaten där den kan falla eller dras ner i ett badkar eller handfat. Placera eller tappa den inte i vatten eller andra vätskor.
- Dra alltid ur kontakten på denna apparat direkt efter laddning. Dra ur genom att hålla och dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Dra ur stickkontakten innan rengöring, montering eller demontering av delar.
- En apparat får aldrig lämnas obevakad när den

är inkopplad.

- Denna apparat kan användas av barn äldre än 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Använd endast apparaten till dess avsedda syfte så som beskrivs i denna manual. Använd inte tillbehör som inte rekommenderats av TRIXIE Heintierbedarf GmbH & Co. KG.
- Använd aldrig apparaten ifall den har en skadad sladd eller stickkontakt, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats, eller om den har tappats i vatten. Returera apparaten till TRIXIE Heintierbedarf GmbH & Co. KG för undersökning eller reparation.
- Håll sladden borta från upphettade ytor.
- Släpp aldrig eller sätt in något föremål i någon öppning.
- Användes inte utomhus, där aerosol (spray) -produkter används eller där syrgas handhas.
- Använd inte denna apparat med ett skadat eller trasigt skär eller kam då detta kan orsaka skador i huden.
- För att koppla från, vrid kontrollen till "0" och avlägsna sedan kontakten från uttaget.
- **Varning:** Under användning får apparaten inte placeras eller lämnas där den kan skadas av ett djur eller bli utsatt för väder och vind.
- Knivarna måste oljas in före, under och efter varje användning. Skären kan bli varma under användning. Kontrollera ofta för att förhindra att bränna djuret.
- Håll apparaten torr.

Spara dessa instruktioner!

Manual Instruccione TR1200

Contenido del paquete

1 x cortapelos inalámbrico TR1200, 4 x peines de sujeción, 1 x cable USB (sin enchufe), 1 x cepillo de limpieza, 1 x aceite, 1 x manual de instrucciones

Especificaciones técnicas

Nombre del producto: Cortapelos inalámbrico

Modelo: TR1200

Tensión de entrada de carga: AC 100-240 V / 50-60 Hz

Potencia de salida: DC 3,2 V / 2000 mA

Nivel de ruido: < 65 dB

Tipo de batería: Batería Li-Ion

Capacidad de la batería: 3,7 V / 2000 mA

Tiempo de carga: 3-4 horas

Tiempo de funcionamiento: hasta 3 horas

Instrucciones básicas para el cuidado del pelaje

Condiciones Óptimas para el Corte: Prepare una zona de trabajo estable encima de una mesa y asegúrese que no exista peligro de deslizamiento. Familiarice a su mascota/su perro con el aparato:

Paso 1: Encienda el aparato mientras alimenta a su mascota o esté jugando con ella varios días antes de cortarle el pelo. De esta manera su mascota se acostumbrará al sonido y lo relacionará con algo positivo.

Paso 2: Acostumbre a su mascota a la vibración. Para ello, acerque el aparato suavemente a la cabeza de su mascota con las cuchillas apuntando en dirección contraria. Si su mascota desea olisquear el aparato, permítaselo.

Información:

- Juegue con su mascota/perro y háblele. El corte de pelo debe ser divertido para ambos. Si su mascota se pone nerviosa o miedosa, posponga el corte de pelo para otro día.
- Bañe a su mascota/perro. Por favor, solo utilice champú para perros de tiendas de mascotas especializadas (p.ej. artículo ref.29195). Seque el pelaje de su mascota completamente, con un secador si es necesario (siempre en dirección del crecimiento del pelo).
- Peine el pelo y quite matas y enredos. Peinar a fondo es altamente importante puesto que ayuda a su mascota/perro a relajarse y quita los últimos enredos del pelaje. Empiece utilizando un peine de púas anchas y continúe con un cepillo suave (p.ej. artículo ref. 24132).

¡Lubrique las cuchillas antes, durante y después de cada uso, de lo contrario perderá su derecho a utilizar la garantía!

Carga de la batería

Es posible que a este cortapelos inalámbrico aún le quede carga en la batería cuando apague el aparato. La batería puede cargarse completamente en 3-4 horas. Por favor, desconecte el aparato del adaptador de carga una vez que la batería esté completamente cargada para preservar la vida útil de la batería.

Proceso de carga

1. Conecta el cortapelos a un enchufe de red adecuado mediante el cable USB.
2. Deja el aparato apagado cuando conectes el adaptador a la toma de corriente. La pantalla indica el proceso de carga.
3. Cuando la batería esté completamente cargada después de aprox. 3-4 horas, desenchufa el adaptador de la toma de corriente.

Uso

Puede utilizar el cortapelos sin o con peine, dependiendo de la longitud deseada.

Si la batería se agota, puede encenderla a través del adaptador con un cable de para acicalar a su mascota en un área limitada.

Cambio de cuchilla y peine

Asegúrese de que el aparato está apagado cuando cambie la cuchilla o el peine para evitar lesiones.

Cambio de la cuchilla

1. **Desmontar:** Retire los dos tornillos del cabezal de corte.
2. **Insertar:** Inserte el nuevo cabezal de corte y atorníllelo de nuevo. Si es necesario, limpie previamente la recortadora en la zona situada debajo del cabezal de corte.

Ajuste de la longitud de corte

Hay dos formas de ajustar la longitud de corte. Por un lado, se puede ajustar mediante la palanca del cortapelos (0,3/1/2/3 mm), o bien se pueden utilizar los 4 peines de sujeción para ajustar la longitud de corte (3/6/9/12 mm).

Corte de la mascota

1. **Patas y pezuñas:** Peine el pelo de las patas y corte primero el pelo largo. Levante las patas del animal con cuidado pero con firmeza y manténgalas estiradas hacia delante. No

doble las patas en una posición incómoda.

Tenga especial cuidado al cortar el pelo de las patas.

2. **Cabeza:** Levante la boca del animal, manténgalo quieto y córtelo en la dirección del crecimiento del pelo. Corte el hocico empezando por el puente de la nariz. Una vez terminado el recorte, utilice tijeras para los últimos retoques. **Tenga en cuenta que recortar las vibrisas (pelos táctiles) es contrario al bienestar animal, ¡por lo que se lo desaconsejamos encarecidamente!**
3. **Cuerpo:** Corte en la dirección del crecimiento del pelo. Tenga especial cuidado en las zonas sensibles del cuerpo y donde haya poco espacio. Si su perro tiene mucha piel suelta, ténsela ligeramente con la mano que no sujeta la maquinilla.

Precaución:

1. Esta maquinilla no es resistente al agua, por lo que le rogamos que no corte a su mascota durante el baño.
2. Nunca intente cortar el pelo muy enmarañado. Esto desgasta la cuchilla y acorta la vida útil de la maquinilla.
3. Para obtener resultados óptimos, es importante lubricar el cabezal del cortapelos con regularidad, incluso durante el proceso de corte.

Información importante para la seguridad

Por favor, lea las siguientes instrucciones antes de utilizar su nuevo cortapelos. Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se deben seguir una serie de precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- No intente recoger el aparato si se ha caído al agua. Desenchufe inmediatamente el aparato si se está cargando. No utilice nunca el cortapelos cerca del agua.
- No lo utilice mientras se está bañado o en la ducha.
- No coloque o guarde el aparato desde donde pueda caer o ser arrastrado en una bañera o un lavabo. No lo meta ni lo deje caer en agua u otro líquido.
- Siempre desenchufe este aparato de la corriente eléctrica inmediatamente después de

- cargalo. Desenchúfelo tirando del tapón, no del cable.
- Desenchufe este aparato antes de limpiarlo, desmontando y juntando las partes otra vez.
 - Un aparato eléctrico no debe dejarse desatendido mientras está enchufado.
 - Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y personas con falta de experiencia y conocimiento. Todos ellos siempre bajo supervisión o si han recibido instrucciones acerca del uso del aparato de manera segura y entienden bien los riesgos implicados.
 - Los niños no pueden jugar con el aparato.
 - Utilice este aparato únicamente para su propósito tal y como se describe en este manual. No utilice accesorios no recomendados por TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG.
 - No utilice este aparato si tiene el cable o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído al agua o ha sido dañado. En estos casos, devuelva el aparato a TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG.
 - Mantenga el cable alejado de fuentes de calor.
 - Nunca deje caer o inserte objetos en ninguna de las aperturas.
 - No lo utilice en el exterior ni en lugares donde productos de spray están siendo utilizados. No lo utilice en lugares donde oxígeno está siendo suministrado.
 - No utilice este aparato con una cuchilla o peine dañado o roto, por posibles daños en la piel.
 - Para desconectar posicione la palanca en "0" y después desenchufe de la corriente eléctrica.
 - **Aviso:** Durante el uso, no deje el aparato al alcance de un animal o expuesto a la intemperie.
 - Antes, durante y después de cada uso las cuchillas deben lubricarse. Las cuchillas pueden calentarse durante el uso. Reviselas a menudo para no causar quemaduras a la mascota.
 - Mantenga el aparato seco.

¡Guarde estas instrucciones!

(RU) Инструкции TR1200

Состав комплекта

1 × Аккумуляторная машинка для стрижки TR1200, 4 × Гребень-насадка с регулируемой длиной среза, 1 × Кабель USB (без сетевой вилки), 1 × Щетка для чистки, 1 × Масло, 1 × Руководство по эксплуатации

Технические характеристики

Наименование изделия: Аккумуляторная машинка для стрижки

Модель: TR1200

Напряжение, подаваемое на аккумулятор в процессе зарядки: А 100-240 В / 50-60 Гц переменного тока

Выходная мощность: 3,2 В / 2000 мА постоянного тока

Уровень шума: < 65 dB

Тип аккумулятора: литий-ионный

Емкость аккумулятора: 3,7 В / 2000 мА

Продолжительность зарядки: 3–4 часа

Продолжительность работы: до 3 часа

Основные инструкции по уходу за шерстью

Оптимальные условия для стрижки:

Подготовьте устойчивое и несколько рабочее место на столе. Дайте домашнему животному/собаке познакомиться с машинкой:

Шаг 1: Включайте прибор во время кормления или игры в течение нескольких дней перед стрижкой. Это позволит питомцу привыкнуть к звуку и ассоциировать его с чем-то положительным.

Шаг 2: Дайте вашему питомцу привыкнуть к вибрации. Для этого аккуратно удерживайте прибор на голове питомца, направив его лезвиями вверх. Разрешите питомцу обнюхать прибор, если он захочет.

Информация:

- Играйте со своим питомцем/собакой и разговаривайте с ним/с ней. Стрижка должна приносить удовольствие вам обоим. Если ваш питомец нервничает или боится, отложите стрижку на другой день.
- Искупайте своего питомца/собаку. Для этого воспользуйтесь шампунем,

предназначенным для собак (например, арт. 29195). Тщательно высушите вашего питомца, при необходимости используйте фен (всегда по направлению роста волос).

- Тщательно расчешите питомца, удалите колтуны и спутанную шерсть. Процедура расчёсывания поможет вашему питомцу/собаке расслабиться, а также избавит его от остатков спутанной шерсти. Начните с гребня с широкими зубцами (например, арт. 23766) и продолжите более тонкой мягкой щёткой (например, арт. 24132).

Смазывайте режущий набор маслом до, во время и после стрижки. и. В противном случае прибор снимается с гарантии.

Зарядка аккумулятора

На момент поставки в аккумуляторе беспроводной машинки для стрижки может оставаться заряд. Для полной зарядки аккумулятора требуется 3–4 часа. Для продления срока службы аккумулятора отсоединяйте машинку от зарядного устройства после полной зарядки аккумулятора.

Процесс зарядки

1. С помощью кабеля USB подсоедините машинку для стрижки к соответствующей сетевой вилке.
2. Вставляя адаптер в розетку, проверьте, чтобы устройство было выключено. В процессе зарядки на дисплее отображается соответствующая индикация.
3. Выньте адаптер из розетки приблизительно через 3–4 часа, когда аккумулятор полностью зарядится.

Применение

В зависимости от желаемой длины среза машинку для стрижки можно использовать с гребнем-насадкой и без него.

В случае полной разрядки аккумулятора можно подключить устройство к сети через адаптер шнуром длиной . Теперь вы сможете продолжить стричь вашего питомца, но в ограниченном пространстве.

Смена лезвия и гребня

Во время замены лезвия или регулировки гребня-насадки прибор должен быть выключен во избежание травм.

Замена лезвия

1. Снятие Открутите два винта со стригущего блока.
2. Установка Надежно прикрутите новый стригущий блок. При необходимости предварительно очистите пространство под стригущим блоком.

Регулировка длины среза

Регулировать длину среза можно двумя способами. Длину среза можно менять с помощью рычага на машинке (0,3/1/2 или 3 мм), либо используя 4 гребня-насадки (3/6/9/12 мм).

Стрижка животного

1. **Лапы:** Расчешите шерсть на лапах. Начните со стрижки более длинной шерсти. Осторожно, но уверенно поднимайте лапы животного и вытягивайте их перед собой. Следите за тем, чтобы питомцу было удобно стоять. Особенно осторожно состригайте шерсть на кончиках лап.
2. **Голова:** Приподняв мордочку питомца и удерживая ее в неподвижном положении, выполняйте стрижку по направлению роста шерсти. Начинайте стричь мордочку с переносицы. После завершения стрижки уберите торчащие волоски, используя ножницы. **Следует отметить, что состригание вибрисс (осознательных механочувствительных волосков) снижает качество жизни животных, поэтому настоятельно рекомендуем этого не делать!**
3. **Туловище:** Выполняйте стрижку по направлению роста шерсти. Будьте особенно осторожны на чувствительных участках туловища и там, где мало места для движения прибора. Если у собаки морщинистая кожа, во время стрижки слегка придерживайте кожу свободной рукой.

Внимание!:

1. Эта машинка для стрижки не является

- водонепроницаемой — не используйте ее для стрижки животного во время купания.
2. Не используйте машинку для стрижки густой спутанной шерсти. Это приводит к износу лезвия и сокращает срок службы прибора.
 3. Для достижения наилучших результатов регулярно смазывайте стригущий блок машинки маслом, даже в процессе стрижки.

Меры предосторожности

Перед использованием машинки для стрижки внимательно прочтите данную инструкцию. При пользовании электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности:

- Не прикасайтесь к устройству, упавшему в воду. Если устройство заряжается, немедленно отключите его от сети. Никогда не используйте машинку рядом с водой.
- Не пользуйтесь прибором во время приёма ванной или душа.
- Не оставляйте и не храните прибор там, откуда он может упасть в ванну или раковину. Не допускайте контакта прибора с водой или другими жидкостями.
- Всегда вынимайте вилку из розетки сразу после зарядки. Держитесь за вилку, а не за шнур, чтобы отключить прибор.
- Отключите устройство от сети перед тем, как чистить его, снимать или заменять детали.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Данный прибор может быть использован детьми старше 8 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с прибором, и они осознали исходящие от него опасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Используйте прибор строго в целях, указанных в данной инструкции.

Не применяйте дополнительные комплектующие, не рекомендованные TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.

- Не используйте прибор, если повреждены вилка или шнур, если он не работает надлежащим образом, упал, повреждён или попал в воду. Верните прибор в TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG для проверки и ремонта.
- Не держите шнур вблизи нагретых поверхностей.
- Не вставляйте сами и не допускайте попадания в прибор посторонних предметов.
- Не пользуйтесь прибором на открытом воздухе или там, где используются аэрозольные (распыляемые) продукты или происходит выделение кислорода.
- Не пользуйтесь прибором с повреждёнными или сломанными лезвиями или насадками, т.к. они могут травмировать кожу.
- Для отключения прибора поверните выключатель в положение «0», а затем вытащите вилку из розетки.
- **Внимание:** Во время использования не кладите и не оставляйте прибор там, где его может повредить животное, или он может попасть под воздействие погоды.
- Смазывайте лезвия до, во время и после каждого использования. Во время работы прибора лезвия могут нагреваться. Регулярно проверяйте степень их нагрева, чтобы не обжечь животное.
- Храните прибор в сухом месте.

Сохраните эту инструкцию!

PT Manual Instruções TR1200

Conteúdo da embalagem

1 x máquina de cortar cabelo sem fios TR1200,
4 x pentes de fixação, 1 x cabo USB (sem ficha),
1 x escova de limpeza, 1 x óleo, 1 x manual de instruções

Especificações técnicas

Nome do produto: Máquina de cortar cabelo sem fio

Modelo: TR1200

Tensão de entrada de carga: AC 100-240 V / 50-60 Hz

Potência de saída: DC 3,2 V / 2000 mA

Nível de ruído: < 65 dB

Tipo de bateria: Bateria Li-Ion

Capacidade da bateria: 3,7 V / 2000 mA

Tempo de carregamento: 3-4 horas

Tempo de funcionamento: até 3 horas

Instruções básicas para o cuidado do pêlo

Melhores condições para o corte: Preparar uma área de trabalho num local estável e anti-derapante. Habituar o seu animal à máquina:

Passo 1: Ligar a máquina durante a alimentação ou enquanto brinca com o animal, durante vários dias antes de efectuar o corte. Desta forma, o animal habitua-se ao som da máquina e associa o mesmo a algo positivo.

Passo 2: Habituar o seu animal à vibração da máquina. Para isto, encostar de uma forma muito gentil a máquina à cabeça do animal, com as lâminas a apontar na direcção oposta do mesmo. Permitir que o animal cheira a máquina, se ele assim o pretender.

Informação:

- Brincar e falar com o seu animal. O corte deve ser divertido para ambos. Se o animal estiver nervoso ou com medo, adiar o corte para outro dia.
- Lavar bem o pêlo do seu animal. Por favor utilizar apenas shampoos indicados para o tipo de pêlo do seu animal, por exemplo os shampoos da gama TRIXIE. Secar completamente o pêlo, se necessário com um secador de cabelo (sempre na direcção do crescimento do pêlo).
- Escovar bem e remover os maiores nós do pêlo. Uma boa escovagem é extremamente importante. Não só ajuda o animal a relaxar como remove os últimos nós do pêlo. Começar com um pente com dentes espaçados, por exemplo o artigo 23766 e continuar com uma escova/cardadeira macia, como por exemplo o artigo 24132.

MUITO IMPORTANTE : Olear a lâmina antes, durante e depois do corte. Se isto não for feito, perde todo o direito à garantia.

Carregar a bateria

Este aparador sem fios pode ainda ter alguma carga na bateria quando desliga o aparelho. A bateria pode ser totalmente carregada em 3-4 horas. Desligue o aparelho do adaptador de carregamento quando a bateria estiver totalmente carregada para preservar a vida útil da bateria.

Procedimento de carregamento

1. Ligue a máquina de cortar cabelo a uma tomada eléctrica adequada utilizando o cabo USB.
2. Deixe o aparelho desligado quando ligar o adaptador à tomada eléctrica. O ecrã indica o processo de carregamento.
3. Quando a bateria estiver totalmente carregada após cerca de 3-4 horas, desligue o adaptador da corrente eléctrica.

Utilização

Pode utilizar a máquina de cortar cabelo com ou sem pente, consoante o comprimento pretendido.

Se a bateria ficar completamente descarregada, poderá ligar a máquina directamente à corrente eléctrica através do adaptador com cabo para aparar o pêlo numa área limitada.

Substituir a lâmina e o pente

Certifique-se de que o aparelho está desligado quando muda a lâmina ou o pente para evitar ferimentos.

Substituir a lâmina

1. **Retirar:** Retirar os dois parafusos da cabeça de corte.
2. **Inserir:** Inserir a nova cabeça de corte e voltar a aparafusá-la. Se necessário, limpar previamente o aparador na zona por baixo da cabeça de corte.

Ajustar o comprimento de corte

Existem duas maneiras de ajustar o comprimento de corte. Por um lado, pode ser regulado através da alavanca da máquina de cortar (0,3/1/2/3 mm), ou pode ser regulado através dos 4 pentes de fixação (3/6/9/12 mm).

Aparar o animal de estimação

1. **Patas e cascos:** pentear os pêlos das patas e

aparar primeiro os pêlos compridos. Levante as patas do animal com cuidado mas com firmeza e mantenha-as esticadas para a frente. Não dobrar as patas numa posição incómoda. Tenha especial cuidado ao aparar os pêlos das patas.

2. **Cabeça:** Levante a boca do animal, mantenha-a imóvel e corte na direção do crescimento do pelo. Aparar o focinho a partir da ponte do nariz. Quando o corte estiver concluído, utilizar uma tesoura para os retoques finais.

Note-se que aparar as vibrissas (pêlos tácteis) é contrário ao bem-estar dos animais e é fortemente desaconselhado!

3. **Corpo:** Aparar na direção do crescimento do pelo. Tenha especial cuidado nas zonas sensíveis do corpo e onde há pouco espaço. Se o seu cão tiver muita pele solta, aperte-a ligeiramente com a mão que não está a segurar a máquina de cortar.

Cuidado:

1. Esta máquina não é à prova de água, por isso não corte o seu animal de estimação durante o banho.
2. Nunca tente cortar pêlos muito emaranhados. Isto irá desgastar a lâmina e encurtar a vida útil da máquina de cortar cabelo.
3. Para obter melhores resultados, é importante lubrificar regularmente a cabeça da máquina de cortar pêlos, mesmo durante o processo de corte.

Informação de segurança importante

Ler atentamente as instruções, antes de colocar o aparelho em funcionamento. Para sua protecção, deve ter em atenção a seguinte informação, quando utilizar equipamentos eléctricos.

- Nunca tocar em aparelhos eléctricos que tenham estado em contacto com água. Se isto acontecer, desligar o aparelho imediatamente da corrente. Nunca utilizar o aparelho perto de água.
- Nunca usar aparelhos eléctricos na banheira ou chuveiro.
- Guardar sempre os aparelhos eléctricos em locais onde estes não podem entrar em contacto com água ou outros líquidos.

- Desligue sempre a ficha de alimentação após o carregamento. Desligar, puxando pela ficha e não pelo cabo de alimentação.
- Antes de efectuar qualquer limpeza ou manutenção no aparelho, deve desligar o mesmo da corrente eléctrica
- Nunca deixar o aparelho sem supervisão, quando o mesmo estiver ligado.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com deficiência física ou mental, desde que sejam sempre supervisionados.
- Não permitir que crianças brinquem com o aparelho.
- Não utilizar o aparelho para outras funções, diferentes das descritas nas instruções. Utilizar apenas acessórios recomendados pela TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG.
- Nunca utilizar o aparelho se o cabo de alimentação ou ficha estiverem danificados, se não estiver a funcionar correctamente, se estiver danificado ou se tiver entrado em contacto com água. Devolver o aparelho à TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.
- Manter o cabo de alimentação longe de superfícies quentes.
- Não inserir objectos nos orifícios do equipamento.
- Nunca utilizar o aparelho no exterior ou na presença de aerossóis (sprays) ou num local onde haja libertação de oxigénio.
- Para proteger contra lesões, nunca utilizar o aparelho, se a lâmina de corte ou pente estiverem danificados.
- Para desligar, rodar o botão "control" para "0" e retirar a ficha da tomada.
- **IMPORTANTE:** A lâmina deve ser oleada antes, durante e após cada utilização. A lâmina podem aquecer durante a utilização. Verificar frequentemente, para não queimar o animal.
- Usar este aparelho apenas no interior e em ambientes secos.

Guardar estas instruções !

(PL) Instrukcja TR1200

Packungsinhalt

1 x Trymer akumulatorowy TR1200, 4 x grzebenie mocujące, 1 x kabel USB (bez wtyczki)

sieciowej), 1 × szczoteczka do czyszczenia,
1 × olej, 1 × instrukcja obsługi

Dane techniczne

Nazwa produktu: Akku-Schermaschine

Model: TR1200

Wejściowe napięcie ładowania: AC 100-240 V /
50-60 Hz

Moc wyjściowa: DC 3,2 V / 2000 mA

Poziom hałasu: < 65 dB

Typ akumulatora: akumulator litowo-jonowy

Pojemność akumulatora: 3,7 V / 2000 mA

Czas ładowania: 3-4 godziny

Czas pracy: do 3 godziny

Podstawowe instrukcje dotyczące pielęgnacji sierści

Najlepsze warunki do strzyżenia: Przygotuj stabilny i antypoślizgowy obszar roboczy na stole. Przyzwyczaj zwierzę do maszynki:

Krok 1: Włączaj urządzenie podczas karmienia lub zabawy przez kilka dni przed strzyżeniem. W ten sposób zwierzę może przyzwyczaić się do dźwięku i połączyć go z czymś pozytywnym.

Krok 2: Przyzwyczaj swojego zwierzaka do wibracji. W tym celu przykładaj urządzenie delikatnie do głowy zwierzęcia z ostrzami skierowanymi w kierunku przeciwnym. Jeśli twoje zwierzę będzie chciało powąchać urządzenie, pozwól na to.

Informacja:

- Baw ze swoim zwierzakiem / psem i rozmawiaj z nim. Strzyżenie powinno być zabawą dla was obojga. Jeśli Twój zwierzak będzie nerwowy lub przestraszony, odłóż strzyżenie na inny dzień.
- Kąp swojego zwierzaka / psa. Używaj szamponu dla psów zakupionego tylko w specjalistycznych sklepach zoologicznych (np. artykuł 29195). Osusz zwierzę całkowicie, jeśli to konieczne, suszarką do włosów (zawsze z włosiem, nigdy pod włos).
- Czesz zwierzę i usuwaj kołtuny i sploty. Dokładne szczotkowanie jest niezwykle ważne. Pomaga zwierzęciu / psu zrelaksować się i usuwa sploty sierści. Rozpocznij od użycia grzebienia o szerokim rozstawie zębów i kon-

tynuuj drobniejszą, miękką szczotką (np. artykuł 24132).

Nasmaruj zestaw ostrzy przed i po użyciu. Zestaw tnący należy naoliwić przed, w trakcie i po strzyżeniu. W przeciwnym razie nie przysługuje roszczenie gwarancyjne!

Ładowanie akumulatora

Po zabranii trymera akumulatorowego akumulator może być jeszcze naładowany. Akumulator można w pełni naładować w ciągu 3-4 godziny. Po całkowitym naładowaniu akumulatora należy odłączyć urządzenie od ładowarki, aby zachować jego żywotność.

Proces ładowania

1. Podłącz trymer do odpowiedniej wtyczki sieciowej za pomocą kabla USB.
2. Po podłączeniu adaptera do gniazda sieciowego pozostaw urządzenie wyłączone. Wyświetlacz pokaże proces ładowania.
3. Gdy bateria zostanie w pełni naładowana po około 3-4 godziny, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Używanie

Trymera można używać bez grzebienia lub z grzebieniem, w zależności od żądanej długości.

Jeśli bateria się wyczerpie, możesz zasilić ją za pomocą ładowarki i kabla o długości, aby móc kontynuować strzyżenie podczas ładowania.

Wymiana ostrza i grzebienia

Podczas wymiany ostrza lub grzebienia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, aby uniknąć obrażeń.

Wymiana ostrza

1. Wykręć dwie śruby z głowicy tnącej.
2. **Włóż:** W razie potrzeby wyczyść wcześniej maszynkę do strzyżenia w obszarze pod głowicą tnącą.

Regulacja długości cięcia

Długość strzyżenia można regulować na dwa sposoby. Z jednej strony można ją regulować za pomocą dźwigni na trymerze (0,3/1/2/3 mm) lub długość cięcia można regulować za pomocą 4 nasadek (3/6/9/12 mm).

Przycinanie zwierzęcia

1. **Nogi i łapy:** Ostrożnie, ale zdecydowanie podnieś nogi zwierzęcia i trzymaj je prosto przed sobą. Nie zginaj nóg do niewygodnej pozycji. Podczas przycinania sierści na łapach należy zachować szczególną ostrożność.
2. **Głowa:** Podnieś pysk zwierzęcia, trzymaj go nieruchomo i przycinaj zgodnie z kierunkiem wzrostu sierści. Przycinaj kufę zaczynając od czubka nosa. Po zakończeniu strzyżenia użyj nożyczek do wykończenia. **Należy pamiętać, że przycinanie wibrysów (włosów dotykowych) jest sprzeczne z dobrostanem zwierząt i dlatego jest zdecydowanie odradzane!**
3. **Ciało:** Należy ciąć zgodnie z kierunkiem wzrostu włosa. Należy zachować szczególną ostrożność na wrażliwych obszarach ciała i tam, gdzie przestrzeń jest ograniczona. Jeśli pies ma dużo luźnej skóry, delikatnie ściągnij ją ręką, która nie trzyma nożyczek.

Ostrzeżenie:

1. Ten trymer nie jest wodoodporny, więc nie należy przycinać zwierzęcia podczas kąpieli.
2. Nigdy nie próbuj przycinać grubo zmatowanej sierści. Spowoduje to zużycie ostrza i skróci żywotność trymera.
3. Aby uzyskać optymalne rezultaty, należy regularnie oliwić głowicę maszyny, nawet podczas strzyżenia.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny proszę zapoznać się z poniższymi instrukcjami. Podczas korzystania z urządzenia elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym:

- Nie sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Jeśli urządzenie jest w trakcie ładowania, należy je natychmiast odłączyć. Nigdy nie używaj maszyny do strzyżenia w pobliżu wody.
- Nie używaj podczas kąpieli lub pod prysznicem.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscu, w którym może spaść lub zostać wciągnięte do wanny lub zlewu. Nie wkładaj

ani nie wrzucaj do wody lub innych płynów.

- Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka natychmiast po naładowaniu. Odłącz, trzymając i ciągnąc za wtyczkę, nie za przewód.
- Odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem, demontażem lub montażem części.
- Urządzenie nie powinno być pozostawione bez nadzoru po podłączeniu.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Używaj tego urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w tej instrukcji. Nie używaj załączników niezalecanych przez TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co KG.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone lub wpadło do wody. Zwróć urządzenie do TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.
- Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.
- Nigdy nie upuszczaj ani nie wkładaj żadnych przedmiotów do żadnego otworu w urządzeniu.
- Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz lub używać w miejscach, gdzie używane są produkty w aerozolu (spray) lub gdzie podawany jest tlen.
- Nie używaj tego urządzenia jeśli ostrze uległo uszkodzeniu, ponieważ może to spowodować powstanie obrażeń skóry.
- Aby wyłączyć urządzenie przesunij włącznik na pozycję „0”, następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- **Uwaga:** Podczas używania nie zostawiaj urządzenia w miejscu, gdzie może zostać uszkodzone przez zwierzę, lub w którym będzie wystawione na działanie warunków atmosferycznych.
- Ostrza należy naoliwić przed, w trakcie i po każdym użyciu. Ostrza mogą się rozgrzać podczas użytkowania. Sprawdzaj często, aby zapobiec oparzeniu zwierzęcia.

- Urządzenie powinno być suche.

Zachowaj instrukcję obsługi!

Instrukce TR1200

Obsah balení

1 × Akumulátorový vyžínač TR1200,
4 × upevňovací hřebeny, 1 × kabel USB (bez
síťové zástrčky), 1 × čistící kartáček, 1 × olej,
1 × Návod k obsluze

Technické specifikace

Název produktu: Bezdrátový zastříhovač

Model: TR1200

Vstupní nabíjecí napětí: AC 100-240 V /
50-60 Hz

Výstupní výkon: DC 3,2 V / 2000 mA

Úroveň hluku: < 65 dB

Typ baterie: Li-Ion baterie

Kapacita baterie: 3,7 V / 2000 mA

Doba nabíjení: 3-4 hodiny

Provozní doba: až 3 hodiny

Základní pokyny pro péči o kůži

Nejlepší podmínky pro stříhání: Připravte stabilní a protiskluzovou pracovní plochu na stole. Umožněte vašemu psovi zvyknout si na stroje:

Krok 1: Zapněte přístroj během podávání nebo přehrávání několik dní před ořezáváním. Tímto způsobem si zvíře může zvyknout na zvuk nejprve a připojí jej k něčemu pozitivnímu.

Krok 2: Využijte svůj mazlíček k vibracím. Za tímto účelem jemně držte přístroj na hlavu vašeho domácího mazlíčka tak, aby nože směřovaly od vašeho mazlíčka. Pokud váš mazlíček chce čichat zařízení, povolte to.

Informace:

- Zahrajte si se svým mazlíčkem / psem a promluvte si s ním. Ořezání by mělo být pro vás oba zábavné. Pokud by váš mazlíček byl nervózní nebo strach, odložit ořezávání na další den.
- Kupte svého mazlíčka / psa. Použijte pouze šampon pro psy od specializovaných obchodů (např. Položka 29195). Suši vaše zvířecí srst úplně, je-li to nutné, s vysoušečem vlasů (vždy ve směru růstu vlasů).
- Natižte kabát a odstraňte silné rohože a

splety. Důkladné čištění je nesmírně důležité. Pomáhá Vašemu domácímu mazlíčku uvolnit a odstranit poslední spleť ze srsti. Začněte pomocí hřebenu s velkým zubem a pokračujte jemnějším měkkým kartáčem (např. Položka 24132).

Před stříháním, během něj a po něm řezací soupravu naolejujte. V opačném případě bude vaše nárok na záruku neplatný!

Nabíjení baterie

Když tento akumulátorový zastříhovač vezmete do ruky, může být akumulátor ještě nabitý. Akumulátor lze plně nabít za 3-4 hodiny. Po úplném nabití baterie odpojte přístroj od nabíjecího adaptéru, abyste zachovali životnost baterie.

Proces nabíjení

1. Připojte zastříhovač k vhodné síťové zástrčce pomocí kabelu USB.
2. Po připojení adaptéru do síťové zásuvky nechte zařízení vypnuté. Na displeji se zobrazí proces nabíjení.
3. Po úplném nabití baterie po přibližně 3-4 hodiny vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Používání stránky

Zastříhovač můžete používat bez nasazeného hřebenu nebo s nasazeným hřebem, v závislosti na požadované délce.

Pokud se baterie vybije, můžete ji napájet pomocí adaptéru s kabelem, abyste dokončili stříhání.

Výměna čepele a hřebenu

Při výměně čepele nebo hřebenu se ujistěte, že je spotřebič vypnutý, aby nedošlo ke zranění.

Výměna čepele

1. Vyšroubujte dva šrouby z řezací hlavy.
2. **Vložte:** V případě potřeby zastříhovač v oblasti pod stříhací hlavou předem očistěte.

Nastavení délky stříhu

Délku stříhu můžete nastavit dvěma způsoby. Na jedné straně ji lze nastavit pomocí páčky na zastříhovači (0,3/1/2/3 mm) nebo lze délku stříhu nastavit pomocí 4 nástavců (3/6/9/12 mm).

Zastříhování domácích zvířat

1. **Nohy a tlapy:** Opatrně, ale pevně zvedněte nohy zvířete a držte je rovně před sebou. Neohýbejte nohy do nepohodlné polohy. Při stříhání srsti na tlapkách je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
2. **Hlava:** Zvedněte čenich zvířete, držte jej v kľidu a stříhejte ve směru růstu chlupů. Čenich začněte stříhat od špičky nosu. Po dokončení stříhání použijte nůžky pro konečnou úpravu. **Upozorňujeme, že stříhání vibrissae (hmatových chlupů) je v rozporu s dobrými životními podmínkami zvířat, a proto se důrazně nedoporučuje!**
3. **Tělo:** Stříhejte ve směru růstu chlupů. Na citlivých místech těla a tam, kde je omezený prostor, je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Pokud má pes hodně volné kůže, lehce ji stáhněte rukou, která nedrží nůžky.

Varování:

1. Tento zastříhovač není vodotěsný, proto prosím nezastříhujte svého mazlíčka během koupání.
2. Nikdy se nepokoušejte stříhat hustě zacuchanou srst. Dochází tak k opotřebení čepele a zkrácení životnosti zastříhovače.
3. Pro dosažení optimálních výsledků je důležité stříhací hlavu pravidelně mazat olejem, a to i během stříhání.

Důležité upozornění

Před použitím nového stříhacího strojeku si přečtete následující pokyny. Při používání elektrického spotřebiče je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

- Nedotýkejte se spotřebiče, který spadl do vody. Pokud se spotřebič nabíjí, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě. Zastříhovač nikdy nepoužívejte v blízkosti vody.
- Nepoužívejte při koupání nebo při sprchování.
- Neumísťujte ani neskladujte spotřebič tam, kde by mohl spadnout, nevkládějte jej do vany nebo umyvadla. Neponořujte jej do vody nebo jiné kapaliny.
- Zařízení vždy odpojte od zdroje napájení ihned po skončení nabíjení. Odpojte zástrčku držením a zatáhněte za zástrčku, nikoli kabel.

- Před čištěním, demontáží nebo montáží součástek odpojte toto zařízení.
- Spotřebič nikdy nesmí být ponechán bez dozoru, pokud je připojen.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jen v případě dohledu odpovědné a způsobilé osoby.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Tento spotřebič používejte pouze pro jeho určené použití, jak je popsáno v této příručce. Nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje společnost TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.
- Nikdy nepoužívejte tento spotřebič, pokud má poškozenou šňůru nebo zástrčku, pokud nefunguje správně, pokud spadnul nebo byl poškozen nebo spadnul do vody. Vraťte spotřebič do společnosti TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG k prohlídce nebo opravě.
- Ponechejte kabel mimo vyhřívaný povrch.
- Nikdy nepokládějte žádný předmět do otvorů ve spotřebiči.
- Nepoužívejte venku nebo na místech kde jsou aerosolové přípravky nebo kde je vypouštěn kyslík.
- Nepoužívejte toto zařízení s poškozeným nebo zlomeným ostřím nebo hřebenem, protože může dojít k poranění kůže.
- Chcete-li odpojit řízení otáčení na „0“, vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- **Varování:** Během používání neumísťujte ani neodkládějte zařízení na místa, kde by mohlo dojít k poranění zvířete nebo k vystavení povětrnostním vlivům.
- Před každým použitím, během něj a po něm je třeba nože namazat olejem. Čepele se mohou během používání zahřát. Spotřebič často kontrolujte, aby nedošlo k popálení zvířete.
- Udržujte přístroj v suchu.

Uchovejte tyto pokyny!

DA Betjeningsvejledning TR1200

Pakkens indhold

1 x TR1200 batteridrevet klippemaskine,
4 x skamme, 1 x USB-kabel (uden netstik),

1 x rengøringsbørste, 1 x olie, 1 x betjeningsvejledning

Tekniske specifikationer

Produkt navn: Batteridrevet klipper

Model: TR1200

Indgangsspænding til opladning:

AC 100-240 V / 50-60 Hz

Udgangseffekt: DC 3,2 V / 2000 mA

Støjniveau: < 65 dB

Batteritype: Li-Ion Batterie

Batterikapacitet: 3,7 V / 2000 mA

Opladningstid: 3-4 timer

Driftstid: op til 3 timer

Basisvejledning for pelspleje

Bedste forudsætninger for din klipping: Forbered en stabil og skridsikker plads på et bord. Vend dyret/hunden til klippemaskinen TR1200:

Skridt 1: Tænd maskinen flere dage inden klippingen, mens hunden bliver fodret eller leger. På den måde har dyret mulighed for at vende sig til lyden og kan associere lyden med noget positivt.

Skridt 2: Vend dyret til vibrationerne. Hertil holder du apparatet forsigtigt mod dyrets hoved mens skærehovedet pegervæk fra hunden. Til lad at dyret snuser til apparatet, hvis den vil det.

OBS:

- Leg med dyret/hunden og snak til den. Klippingen skal være sjovt for begge parter. Hvis dyret er nervøs eller bange, bør du udskyde klippingen til en anden dag. - Giv dyret/hunden et bad.
- Du bør udelukkende gøre brug af hunde-shampoo fra faghandlen (f.eks. art.nr. 29195). Tør hhv. føntør pelsen forsigtigt (tørres altid i hårets vokseretning).
- Red pelsen igennem og fjern grove filtre. Det er meget vigtigt at børste pelsen grundigt igennem. Det hjælper dyret/hunden med at slappe af og fjerner de sidste spor af filtre. Til at starte med, bør du arbejde med en grov kam, for herefter at bruge en soft-børste (f.eks. art.nr. 24132).

Giv skæresættet olie før, under og efter klipping. Ellers bortfalder garantien!

Opladning af batteriet

Denne batteridrevne klipper kan stadig have strøm tilbage i batteriet, når du modtager enheden. Batteriet kan oplades helt på 3-4 timer. Afbryd enheden fra opladningsadapteren, når batteriet er fuldt opladet, for at bevare batteriets levetid.

Opladningsproces

1. Tilslut klipperen til et passende strømstik ved hjælp af USB-kablet.
2. Lad enheden være slukket, når du sætter adapteren i stikkontakten. Displayet viser opladningsprocessen.
3. Når batteriet er fuldt opladet efter ca. 3-4 timer, skal du tage stikket ud af stikkontakten.

Anvendelse

Du kan bruge klipperen enten uden eller med en påsat kam, afhængigt af den ønskede længde

Hvis det genopladelige batteri bliver tømt under klippingen, kan du vha. det opladningskabel og adapteren tilslutte apparatet til strømmen og klippe dyret i et begrænset område.

Udskiftning af skær og kam

Sørg for, at apparatet er slukket, når du skifter skær eller kam for at undgå skader.

Udskiftning af bladet

1. **Fjern:** Fjern de to skruer fra barberhovedet.
2. **Indsæt:** Sæt det nye trimmerhovede på, og skru det fast igen. Rengør om nødvendigt klipperen i området under trimmerhovedet på forhånd.

Justering af klippelængden

Der er to måder at justere klippelængden på. På den ene side kan den justeres ved hjælp af håndtaget på klipperen (0,3/1/2/3 mm), og på den anden side kan de 4 kamme bruges til at justere klippelængden (3/6/9/12 mm).

Klipping af dyret

1. **Ben og poter:** Kæm benhårene, og klip den lange pels af først. Løft dyrets ben forsigtigt, men bestemt, og hold dem lige ud foran. Bøj ikke benene i en ubekvem stilling. Vær særlig forsigtig, når du klipper pelsen på poterne.
2. **Hoved:** Løft dyrets mund, hold den stille, og

klip i hårenes vækstretning. Klip snuden ved at starte på næseryggen. Når klipningen er færdig, kan du bruge en saks til den sidste finish. **Vær opmærksom på, at klipning af vibrissae (følehår) er i strid med dyrevelfærden, og derfor fraråder vi det på det kraftigste!**

3. **Krop:** Saks i hårenes vækstretning. Vær særlig forsigtig på følsomme områder af kroppen, og hvor der er lidt plads. Hvis din hund har meget løs hud, skal du stramme den let med den hånd, der ikke fører klipperen.

OBS:

1. Denne klippemaskine er ikke vandtæt, så klip ikke dit kæledyr under et bad.
2. Klip aldrig tyk filtret pels. Det slider på bladet og forkorter klippemaskinens levetid.
3. For at opnå optimale resultater er det vigtigt at smøre klippehovedet regelmæssigt, også under klipningen.

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

Læs venligst følgende instruktioner før brug af klippemaskinen. Når du bruger et elektrisk apparat, burde grundlæggende forholdsregler altid blive fulgt inklusiv følgende:

- Ræk ikke ud efter et apparat, der er faldet i vand. Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet er under opladning. Brug aldrig plæneklipperen i nærheden af vand.
- Brug ikke i bad eller i bruser
- Placér eller opbevar ikke apparatet, hvor det kan falde eller blive trukket ned i et badekar eller en håndvask. Placér eller tab ikke ned i vand eller anden væske.
- Altid tag stikket ud af stikkontakten øjeblikkeligt efter opladning af dette apparat.
- Dette apparat må bruges af børn på 8 år og over og personer med reduceret psykisk, sensorisk eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de bliver overvåget og givet instruktioner omhandlende sikker brug af apparatet dets farer.
- Børn skal ikke lege med apparatet
- Brug kun apparatet til dets oprindelige formål som beskrevet i denne manual. Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.

- Aldrig betjen dette apparat, hvis det har en beskadiget ledning eller prop, hvis det ikke virker ordentligt, hvis det er blevet tabt eller beskadiget eller tabt i vand. Returnér apparatet til TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG. til undersøgelse eller reparation.
- Hold ledningen væk fra varme overflader.
- Aldrig tab eller indsæt noget objekt i åbningen
- Brug ikke udendørs eller betjen hvor aerosol (spray) produkter bliver brugt eller hvor ilt adminstreres.
- Brug ikke apparatet med et beskadiget eller ødelagt barberblad eller kam, da der kan forekomme skader til huden.
- For at afbryde drej kontrol til "0" og fjern stikket fra stikkontakten.
- **Advarsel:** Placér eller efterlad ikke tilbehør hvor det kan blive beskadiget af et dyr eller udsat for vejret.
- Knivene skal smøres før, under og efter brug. Bladene kan blive varme ved brug. Tjek ofte for at forhindre forbrænding af dyret.
- Hold tilbehøret tørt.

Gem disse instruktioner!

ⓈK Návod na obsluhu TR1200

Obsah balenia

1 × akumulátorový zastrihávač TR1200,
4 × upevňovacie hrebene, 1 × kábel USB (bez sieťovej zástrčky), 1 × čistiaca kefka, 1 × olej,
1 × návod na obsluhu

Technické špecifikácie

Názov produktu: Bezdrôtový zastrihávač

Model: TR1200

Vstupné nabíjacie napätie: AC 100-240 V / 50-60 Hz

Výstupný výkon: DC 3,2 V / 2000 mA

Hladina hluku: < 65 dB

Typ batérie: Li-Ion batéria

Kapacita batérie: 3.7 V / 2000 mA

Čas nabíjania: 3-4 hodiny

Prevádzkový čas: až 3 hodiny

Základné pokyny na starostlivosť o srst'

Najlepšie predpoklady na strihanie: Široké, stabilné a nešmyklavé pracovné miesto na stole.

Oboznámte zviera/psa so strihacím strojčekom TR1200:

Krok 1: Niekoľko dní pred strihaním zapnite prístroj počas hrania alebo kŕmenia. Zviera si tak zvykne na zvuk a spojí si ho s niečím pozitívnym.

Krok 2: Privyknite zviera na vibrácie. Za týmto účelom držte prístroj čepeľou od zvieraťa, jemne na hlave zvieraťa. Ak chce zviera prístroj oňuchať, nechajte ho.

Upozornenie:

- Hrajte a rozprávajte sa so zvieraťom/psom. Strihanie by malo byť zábavou pre vás a pre zviera. Ak je zviera nervózne alebo nahnevané, odložte strihanie na iný deň.
- Okúpte zviera/psa. Použite šampón pre psy zo špecializovaného obchodu, (napr. výr. 29195). Úplne vysušte alebo vyfénujte srst' (vždy sušte a fénujte po raste chlupov).
- Srst' vyčesťte a odstráňte veľké spltenie. Dôkladné kefovanie je mimoriadne dôležité. Kefovanie pomáha zvieraťu/psovi oddýchnuť a odstraňuje posledné zvyšky plsti zo srsti. Najskôr použite hrubý hrebeň a následne jemnú, mäkkú kefu (napr. výr. 24132).

**Pred strihaním, počas neho a po ňom nao-
lejujte reznú súpravu. V opačnom prípade
zaniká nárok na poskytnutie záruky!**

Nabíjanie batérie

Pri prevzatí tohto akumulátorového zastrihávača môže byť batéria ešte stále nabitá. Batériu možno úplne nabiť za 3-4 hodiny. Po úplnom nabití batérie odpojte zariadenie od nabíjacieho adaptéra, aby sa zachovala životnosť batérie.

Proces nabíjania

1. Pripojte zastrihávač k vhodnej sieťovej zástrčke pomocou kábla USB.
2. Po pripojení adaptéra do sieťovej zásuvky nechajte zariadenie vypnuté. Na displeji sa zobrazuje proces nabíjania.
3. Keď je batéria po približne 3-4 hodiny úplne nabitá, vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Používanie

Zastrihávač môžete používať bez pripevneného hrebeňa alebo s pripevneným hrebeňom, v závislosti od požadovanej dĺžky.

Keď sa batéria vybije, môžete zariadenie pomocou kábla pripojiť k zdroju napájania cez adaptér a ostrihať svojho miláčika v obmedzenom priestore.

Výmena čepele a hrebeňa

Pri výmene čepele alebo hrebeňa sa uisti, že je spotrebič vypnutý, aby sa predišlo zraneniu.

Výmena čepele

1. **Odstránenie:** Odstráňte dve skrutky zo strihacej hlavy.
2. **Vloženie:** Vložte novú strižnú hlavu a naskrutkujte ju späť. Ak je to potrebné, strihací strojček v oblasti pod strihacou hlavou vopred očistite.

Nastavenie dĺžky rezu

Dĺžku rezu môžete nastaviť dvoma spôsobmi. Na jednej strane ju možno nastaviť pomocou páčky na zastrihávači (0,3/1/2/3 mm) alebo pomocou 4 nástavcov možno nastaviť dĺžku strihu (3/6/9/12 mm).

Strihanie domáceho zvieraťa

1. **Nohy a labky:** Najskôr vyčesajte chlpy na nohách a odstrihnite dlhú srst'. Opatrne, ale pevne zdvihnite nohy zvieraťa a držte ich rovno pred sebou. Neohýbajte nohy do nepohodlnej polohy. Pri strihaní srsti na labkách je potrebná osobitná pozornosť.
2. **Hlava:** Zdvihnite papuľu zvieraťa, držte ju v pokoji a strihajte v smere rastu srsti. Strihajte papuľu tak, že začnete na hrote nosa. Po dokončení strihania použite nožnice na konečnú úpravu. **Upozorňujeme, že strihanie vibrisov (hmatových chlupov) je v rozpore s dobrými životnými podmienkami zvierat, a preto ho dôrazne neodporúčame!**
3. **Telo:** Strihajte v smere rastu vlasov. Potrebná je osobitná opatrnosť na citlivých miestach tela a tam, kde je málo miesta. Ak má váš pes veľa voľnej kože, zľahka ju stiahnite rukou, ktorá nedrží nožnice.

Upozornenie:

1. Tento zastrihávač nie je vodotesný, preto prosím nestrihajte svojho domáceho miláčika počas kúpania.

2. Nikdy sa nepokúšaj strihať husto zarastenú srst'. Tým sa opotrebuva čepeľ a skracuje sa životnosť zastrihávača.
3. Na dosiahnutie optimálnych výsledkov je dôležité pravidelne olejovať strihaciu hlavu, a to aj počas strihania.

Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred uvedením do prevádzky vášho nového strihacieho strojčeka si pozorne prečítajte návod na použitie. Pre vašu vlastnú ochranu nevyhnutne dodržiavajte pri používaní elektrických zariadení nasledujúce pokyny:

- Nedotýkajte sa spotrebiča, ktorý spadol do vody. Ak sa spotrebič v tomto čase nabíja, okamžite ho odpojte zo zásuvky.
- Prístroj nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania.
- Prístroj neodkladajte ani neskladujte na mieste, z ktorého môže spadnúť alebo byť stiahnutý do vane alebo umývadla. Prístroj nenechajte spadnúť ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky ihneď po nabití.. Prístroj vyťahujte zo zásuvky za zástrčku, nie za kábel.
- Pred čistením, rozobratím alebo zložením dielov vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj zapojený do siete nenechávajte nikdy bez dozoru.
- Používanie prístroja deťmi od 8 rokov a osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí pri používaní prístroja je povolené za predpokladu, že osoby sú pod dozorom alebo s ohľadom na bezpečné používanie prístroja boli osoby vyškolené a porozumeli rizikám, ktoré s používaním prístroja súvisia.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Prístroj sa smie používať iba na účely popísané v príručke. Nepoužívajte žiadne časti príslušenstva, ktoré neschválila spoločnosť TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.
- Prístroj nepoužívajte, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené, ak prístroj nefunguje správne, ak padol na zem, bol poškodený alebo padol do vody. V takom prípade odošlite prístroj na diagnostiku a opravu spoločnosti

TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.

- Udržujte napájací kábel mimo horúcich povrchov.
- Nikdy nezavádzajte cudzie predmety do otvoru prístroja.
- Prístroj nepoužívajte vonku, s aerosólovými produktmi (spreje) alebo na miestach, kde sa podáva kyslík.
- Prístroj nepoužívajte, ak sú strihacia hlava alebo hrebeň poškodené alebo zlomené, pretože to môže spôsobiť poranenia pokožky.
- Na odpojenie prístroja od siete nastavte hlavný spínač do polohy „OFF“ („0“) a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- **Pozor:** Prístroj neodkladajte na mieste, kde ho môže zviera poškodiť alebo kde je prístroj vystavený poveternostným vplyvom.
- Holiace hlavy pred a po použití naolejujte, pretože sa môžu počas používania zohriať, a často ich kontrolujte, aby ste zabránili popáleniu zvierat.
- Prístroj udržiavajte suchý.

Návod si uchovajte!

Посібник з експлуатації TR1200

Склад комплекту

1 x Акумуляторна машинка для стрижки TR1200, 4 x Гребінці-насадки з регульованою довжиною зрізання, 1 x Кабель USB (без мережевого роз'єму), 1 x Щітка для чищення, 1 x Олія, 1 x Інструкція з експлуатації

Технічні характеристики

Найменування виробу: Акумуляторна машинка для стрижки

Модель: TR1200

Напруга, що подається на акумулятор у процесі заряджання: 100-240 В / 50-60 Гц змінного струму

Вихідна потужність: 3,2 В / 2000 МА постійного струму

Рівень шуму: < 65 дБ

Тип акумулятора: літій-іонний

Місткість акумулятора: 3,7 В / 2000 МА

Тривалість заряджання: 3-4 години

Тривалість роботи: до 3 години

Базова інструкція щодо догляду за шерстю

Найкращі умови для стрижки: Підготуйте стабільне та нековзаюче місце для роботи на столі. Привчіть тварину/собаку до машинки для стрижки TR1200:

Крок 1: за декілька днів до стрижки почніть вмикати пристрій під час годування або гри. Таким чином тварина звикне до звуку машинки та буде асоціювати його з чимось приємним.

Крок 2: привчіть тварину до вібрації. Для цього обережно прикладіть пристрій до голови тварини так, аби леза тримеру були спрямовані в бік від нього. Якщо тварина захоче обнюхати пристрій, дозволяйте йому це зробити.

Порада:

- грайте та розмовляйте з твариною/собакою. Стрижка повинна приносити задоволення вам обом. Якщо тварина нервує або боїться, відкладіть стрижку на інший день.
- Викупайте тварину/собаку. Рекомендується використовувати спеціалізований шампунь для собак, наприклад арт. 29195. Дайте тварині висохнути або висушіть його феном в напрямку росту шерсті.
- Розчешіть шерсть і видаліть великі ковуни. Ретельне розчісування дуже важливе. Воно допоможе тварині/собаці розслабитися та видалить сліди звалювання з шерсті. Починайте з гребеня з великими зубцями та переходьте до м'якої щітки з частішими зубцями (напр., арт. 24132).

Змашуйте ріжучий набір до, під час і після обрізання. Інакше гарантія анулюється!

Заряджання акумулятора

На момент поставки в акумуляторі бездротової машинки для стрижки може залишатися заряд. Для того щоб повністю зарядити акумулятор, потрібно 3-4 години. Щоб подовжити термін служби акумулятора, від'єднуйте пристрій від зарядного пристрою після повного заряджання акумулятора.

Процес заряджання

1. За допомогою кабелю USB з'єднайте машинку для стрижки з відповідною мережевою вилкою.
2. Вставляючи адаптер у розетку, перевірте, щоб пристрій був вимкнений. Під час заряджання на дисплеї відображається відповідна індикація.
3. Від'єднайте адаптер від розетки приблизно через 3-4 години, коли акумулятор буде повністю заряджено.

Застосування

Залежно від бажаної довжини зрізання машинку для стрижки можна використовувати з гребінцем-насадкою та без нього.

За низького рівня заряду акумулятора можна під'єднати його за допомогою кабелю довжиною через адаптер до розетки. У такий спосіб ви зможете стригти тварину на деякій відстані від розетки.

Замінювання леза та гребінця-насадки

Під час замінування леза або регулювання гребінця-насадки прилад повинен бути вимкнений, щоб уникнути травмування.

Замінювання леза

1. Зняття Відкрутіть два гвинти зі стрижного блоку.
2. Установлення Надійно прикрутіть новий стрижний блок. За потреби попередньо очистьте ділянку під стрижним блоком.

Регулювання довжини зрізання

Регулювати довжину зрізання можна двома способами. Довжину зрізання можна змінювати за допомогою важеля на машинці (0,3/1/2 чи 3 мм), або використовуючи 4 гребінця-насадки (3/6/9/12 мм).

Підстригання тварини

1. **Лапи:** Розчешіть шерсть на лапах. Спочатку зістрижіть довшу шерсть. Обережно, але впевнено піднімайте лапи тварини й витягуйте їх перед собою. Слідкуйте за тим, щоб вашому улюбленцю було зручно стояти. Особливо обережно зістригайте шерсть на кінчиках лап..
2. **Голова:** Піднявши й зафіксувавши мордочку тваринки, зістригайте шерсть

за напрямком її росту. Починайте стригти мордочку з перенісся. Наприкінці процедури ножицями зістрижіть решту волосин, що стирчать. **Варто зауважити, що зістригання вібрисів (дотикових механочутливих волосків) знижує якість життя тварин, тому настійно рекомендуємо цього не робити!**

3. **Тулуб:** Виконуйте стрижку за напрямком росту шерсті. Будьте особливо обережні на чутливих ділянках тулуба і там, де мало місця для руху приладу. Якщо собака має зморшкувату шкіру, під час стрижки злегка притримуйте шкіру вільною рукою.

Увага!

1. Ця машинка для стрижки не є водонепроникною, тож не використовуйте її для стрижки тварини під час купання.
2. Не використовуйте машинку для зістригання густої сплутаної шерсті. Це призводить до зношування леза й скорочує строк служби приладу.
3. Для досягнення найкращих результатів регулярно змащуйте стрижний блок олією, навіть під час стрижки.

Важливі вказівки з техніки безпеки

Будь ласка, уважно прочитайте наступну інструкцію перед використанням нової машинки для стрижки. Задля власної безпеки обов'язково дотримуйтесь наступних указівок під час використання електричних пристроїв:

- Не торкайтеся приладу, що впав у воду. Якщо прилад заряджається, негайно вимкніть його з розетки.
- Не використовуйте пристрій під час прийому ванни або душу.
- Не залишайте пристрій там, де він може зісковзнути або впасти в ванну або умивальник. Не випускайте та не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.
- Завжди виймайте мережевий кабель з розетки одразу після заряджання. Виймайте кабель живлення з розетки, тримаючись за штекер, а не кабель.
- Перед очищенням, розбиранням або

збиранням пристрою вийміть штекер із розетки.

- Ніколи не залишайте пристрій, під'єднаний до мережі, без нагляду.
- Використання пристрою дітьми до 8 років, особами з особливими фізичними, сенсорними або розумовими потребами або особами, які мають замало досвіду та знань для використання цього пристрою, дозволено за умови нагляду іншими особами або інформування цих осіб стосовно безпечного використання пристрою та пов'язаних із цим ризиків.
- Дітям забороняється грати з пристроєм.
- Використовувати пристрій дозволяється лише в передбачуваних цією інструкцією цілях. Забороняється використовувати інші комплектуючі, окрім рекомендованих TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG.
- Забороняється використовувати пристрій у разі пошкодження кабелю живлення або штекера, неналежного функціонування пристрою, його падіння та пошкодження й у разі його потрапляння у воду. У подібних випадках необхідно надіслати пристрій TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG для діагностики та ремонту.
- Тримайте кабель живлення подалі від гарячих поверхонь.
- Не вводьте сторонні предмети в отвори пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі, разом з аерозолями (спреями) та в одному приміщенні з балонами з киснем та іншими горючими газами.
- Забороняється використовувати пристрій із пошкодженими або зламаними гребенями або головкою тримера, адже це може призвести до пошкоджень шкіри.
- Щоб від'єднати пристрій від мережі, перемкніть вимикач у положення «OFF» («0») та вийміть штекер із розетки.
- **Увага!** Не залишайте пристрій у місцях, де він може бути пошкоджений твариною або потрапити під вплив атмосферних опадів.
- Головку тримера слід змащувати до, під час і після використання. Вона може нагріватися під час експлуатації, тому її необхідно часто перевіряти, щоб уникнути отримання опіків твариною.

- Зберігайте пристрій у сухому стані.

Будь ласка, збережіть цю інструкцію!

(HU) Használati útmutató TR1200

A csomag tartalma

1 × TR1200 akkumulátoros nyírógép,
4 × tartozék fésű, 1 × USB kábel (hálózati csatlakozódugó nélkül), 1 × tisztítókefe, 1 × olaj, 1 × használati utasítás

Műszaki adatok

Termék megnevezése: Akkumulátoros nyírógép

Típus: TR1200

Töltési bemeneti feszültség: AC 100-240 V / 50-60 Hz

Kimeneti teljesítmény: DC 3,2 V / 2000 mA

Zajszint: < 65 dB

Akkumulátor típusa: Lítiumion-akkumulátor

Akkumulátorkapacitás: 3,7 V / 2000 mA

Töltési idő: 3-4 óra

Működési idő: akár 3 óra

A bundaápolásra vonatkozó, alapvető utasítások

Legjobb feltételek a nyíráshoz: Készítsen elő egy stabil és csúszásmentes munkaterületet az asztalon. Ismertesse meg az állatot/kutyát a TR1200 nyírógéppel:

Lépés 1: éhány nappal a nyírás előtt csatlakoztassa be a gépet etetés és játék közben. Így az állat először hozzászokik a zajhoz, és valami pozitív dologgal társítja azt.

Lépés 2: Szoktassa az állatot a rezgéshez. Ehhez tartsa a készüléket óvatosan az állat fejéhez úgy, hogy a nyírópengét távolabb tartja az állattól. Ha az állat meg akarja szagolni a készüléket, engedje meg neki, hogy így tegyen.

Megjegyzés:

- Játsszon az állattal/kutyával, és beszéljen hozzá. A vágás mindkettőjük számára legyen élvezetes. Ha az állat ideges vagy ijedt, hallassza el a nyírást egy másik napra.
- Fürdesse meg az állatot/kutyát. Kérjük, csak szakkereskedőtől vásárolt kutyasampont használjon (pl. 29195 cikk). Szárítsa meg teljesen a szőrzetet (mindig a szőr növekedési

irányának megfelelően szárítsa meg).

- Fésülje ki a szőrzetet, és távolítsa el a durva gubancokat. Az alapos kikefélés rendkívül fontos. Segít az állatnak/kutyának ellazulni, és eltávolítja a bundából a filcesedés utolsó nyomait is. Először egy durva fésűvel, majd egy finomabb, puha kefével (pl. 24132-es cikk) dolgozzon.

A vágókészletet a nyírás előtt, alatt és után olajozza be. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti!

Az akkumulátor töltése

Előfordulhat, hogy amikor Ön átveszi az akkumulátoros nyírógépet, az akkumulátorában még van töltés. Az akkumulátor 3-4 óra alatt teljesen feltölthető. Az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében az akkumulátor teljes feltöltése után válassza le a készüléket a töltőadapterről.

Töltési folyamat

1. Az USB kábel segítségével csatlakoztassa a nyírógépet egy megfelelő hálózati csatlakozódugóhoz.
2. Amikor az adaptert a hálózati aljzathoz csatlakoztatja, a készülék legyen kikapcsolva. A kijelző mutatja a töltési folyamatot.
3. Amikor az akkumulátor kb. 3-4 óra elteltével teljesen feltöltődött, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatról.

Használat

A nyírógépet az elérni kívánt hosszúságtól függően használhatja tartozék fésűvel vagy fésű nélkül.

Ha az akkumulátor lemerül, az adapteren keresztül a-es kábellel csatlakoztathatod az áramra, és az állatot ezen a korlátozott területen belül tudod nyírni.

A penge és a fésű cseréje

A sérülések elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, amikor pengét vagy fésűt cserél.

A penge cseréje

1. **Eltávolítás:** Távolítsa el a két csavart a nyírófejről.
2. **Behelyezés:** Helyezze be az új nyírófejet, és csavarozza vissza. Ha szükséges, előzet-

sen tisztítsa meg a nyírógép nyírófej alatti területét.

A vágási hossz beállítása

A vágási hossz kétféleképpen állítható be. A vágási hosszt egyrészt a nyírógépen lévő karral lehet beállítani (0,3/1/2/3 mm), vagy pedig a 4 tartozék fésűvel (3/6/9/12 mm).

A háziállat szőrének nyírása

1. **Lábak és mancsok:** Fésűlje ki a lábszörzetet; a hosszú szörzetet először vágja le. Óvatos, de határozott mozdulattal emelje fel kedvence lábait, és tartsa őket egyenesen előre felé. Ne hajlítsa be kedvence lábát úgy, hogy az számára kényelmetlen legyen. A mancsokon különösen óvatosan nyírja kedvence szőrzetét.
2. **Fej:** Emelje fel és tartsa mozdulatlanul kedvence száját; a szőrt a növekedés irányába nyírja. A pofaszörzetet az ornyereggtől indulva nyírja le. Ha befejezte nyírást, használjon ollót az utolsó simításokhoz. **Felhívjuk figyelmét, hogy a bajusz szálainak (a tapintószőröknek) levágása ellentétes az állatok kíméletes bánásmódjával, ezért kifejezetten nem javasoljuk!**
3. **Test:** A szőr növekedési irányával megegyező irányba végezze a nyírást. Legyen különösen óvatos a test érzékeny területein, illetve az olyan helyeken, ahol kevés a hely. Ha a kutyáján sok a laza bőr, enyhén húzza meg a szabad kezével, azzal, amellyikkel nem tartja a nyírógépet.

Vigyázat!

1. Ez a nyírógép nem vízálló, ezért kérjük, ne nyírja kedvencét fürdetés közben.
2. Soha ne próbálkozzon vastagon összegubancolódott szörzet nyírásával. Ettől elhasználódik a penge, és a nyírógép élettartama lerövidül.
3. Az optimális eredmény érdekében fontos, hogy a nyírógép fejét rendszeresen, még a nyírási folyamat alatt is olajozza.

Fontos biztonsági utasítások

Kérjük, hogy az új nyírógép használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Az elektromos készülékek használatakor saját védelme érdekében feltétlenül tartsa be az

alábbi utasításokat:

- Ne nyúljon vízbe esett készülék után. Ha a készülék töltődik, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Ne használja fürdetés közben vagy a zuhany alatt.
- Ne tegye le vagy tárolja a készüléket olyan helyen, ahol az beleeshet vagy belecsúszhat a kádba vagy a mosdókagylóba. A készüléket ne ejtse le, illetve ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Töltés után mindig azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból. A készüléket a hálózati csatlakozónál, és ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Az alkatrészek tisztítása, szétszerelése vagy összeszerelése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a hálózatra csatlakoztatott készüléket.
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat- és ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket, illetve ha a készülék biztonságos használatára vonatkozóan utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket.
- A készülék nem gyermekeknek való játékszer.
- A készüléket csak a jelen kézikönyvben leírt célokra használja. Ne használjon a TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. által nem jóváhagyott tartozékokat.
- Ne működtesse a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a hálózati csatlakozó, ha a készülék nem működik megfelelően, illetve ha leejtették, megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben küldje el a készüléket diagnosztika és javítás céljából a TRIXIE Heimtierbedarf GmbH & Co. KG vállalatnak.
- Tartsa távol a tápkábelt a forró felületektől.
- Soha ne vezessen be idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- Ne használja a készüléket kültéren, aeroszolos termékekkel (spray-kkel) együtt, illetve olyan helyeken, ahol oxigént adagolnak.
- Ne használja a készüléket sérült vagy törött nyírófejjel vagy fésűvel, mert azzal bőrsérüléseket okozhat.
- A készülék hálózatról való leválasztásához

állítsa a főkapcsolót „OFF” („0”) állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

- **Figyelem:** Ne tegye a készüléket olyan helyre, ahol azt az állat megrongálhatja, vagy ahol az ki van téve az időjárás viszontagságainak.
- Használat előtt, közben és után olajozza be a vágófejeket. Mivel használat közben felmelegedhetnek, gyakran ellenőrizze őket, hogy elkerülje az állat megégését.
- Tartsa a készüléket szárazon.

Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót!



Bedienungsanleitung TR1200

(EN) Manual Instructions

(ES) Manual Instruccione

(DA) Betjeningsvejledning

(FR) Instructions

(RU) Инструкции

(SK) Návod na obsluhu

(NL) Gebruiksaanwijzing

(PT) Manual Instruções

(UK) Посібник з експлуатації

(IT) Istruzioni per l'uso

(PL) Instrukcja

(HU) Használati útmutató

(SV) Instruktioner

(CS) Instrukce

#23884

